叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 臭虫[1916](the Bedbug [1916]) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

臭虫[1916](The Bedbug [1916])
第1/1页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər]
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
团结的 各州 部门 的 农业

美国农业部

['fɑːrmɚz] -
FARMERS '
农民 -

农民

['bʊlətɪn]
BULLETIN
公告

公告

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - [ɑːkˈtoʊbər] - , -
Washington , D . C . 754 October 14 , 1916
华盛顿 , D . C . - 十月 - , -

华盛顿特区 754 1916年10月14日

[ˌkɑːntrɪˈbjuːʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌentəˈmɑːlədʒi] , [el] . [oʊ] . ['haʊərd] , [tʃiːf] .
Contribution from the Bureau of Entomology , L . O . Howard , Chief .
贡献 从 这 局 的 昆虫学 , L . 哦 . 霍华德 , 首席 .

昆虫局局长 L.O. Howard 的贡献。

[ðə; ði] ['bedbʌg] . [[wʌn]]
THE BEDBUG . [1]
这 臭虫 . [1]

臭虫。[1]

[baɪ][siː] . [el] . ['mɑːrlət] ,
By C . L . Marlatt ,
经过 C . L . 马尔拉特 ,

作者：CL Marlatt

[ˌentəˈmɑːlədʒɪst][ænd; ənd] [əˈsɪstənt] [tʃiːf] [ʌv; əv] ['bjʊroʊ] . [[wʌn]]
Entomologist and Assistant Chief of Bureau . [1]
昆虫学家 和 助手 首席 的 局 . [1]

昆虫学家兼助理局长。[1]

['saimeks] [ˌlɛktʃuˈlɛriəs] [el] . ; ['ɔːrdər] [hiˈmiptərə] , ['sʌbˌɔːrdər][ˌhetəˈrɔptərə] , ['fæməli] ['simisidiː] .
Cimex lectularius L . ; order Hemiptera , suborder Heteroptera , family Cimicidae .
西美克斯 风筝 L . ; 命令 半翅目 , 亚目 异翅亚目 , 家庭 臭虫科 .

臭椿（Cimex lectularius L.）；半翅目，异翅亚目，臭椿科。

['kɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
Page **.**
页 .

页。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [wʌn]
Introduction **1**
介绍 1

引言 1

['ɔ:rɪdʒɪn] ; ['kɑ:mən] [neɪmz] ; [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ˌtu:'tu:]
Origin **;** **common** **names** **;** **distribution** **2**
起源 ; 常见的 姓名 ; 分配 2

起源；俗名；分布 2

[və'raɪətiz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['ɪnsekts][θri:]
Varieties **and** **related** **insects** **3**
品种 和 有关的 昆虫 3

品种及相关昆虫 3

['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [θri:]
General **characteristics** **3**
一般的 特征 3

一般特征 3

[ðə; ði] " ['bʌgi] " ['oʊdər][fɔ:r]
The **"** **buggy** **"** **odor** **4**
这 " 有缺陷的 " 气味 4

4. 异味

['hæbɪts][ænd; ənd][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][fɔ:r]
Habits **and** **life** **history** **4**
习惯 和 生活 历史 4

习性和生活史 4

[fu:d] [ænd; ənd][lɔ:n'dʒevəti]['sɛvən]
Food **and** **longevity** **7**
食物 和 长寿 7

食物与长寿 7

['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][eɪt]
Influence **of** **temperature** **8**
影响 的 温度 8

温度的影响 8

[ðə; ði][baɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][naɪn]
The **bite** **of** **the** **bedbug** **9**
这 咬 的 这 臭虫 9

臭虫叮咬 9

[ðə; ði]['bedbʌg][ænd; ənd]['hju:mən] [dɪ'zi:zɪz] [naɪn]
The **bedbug** **and** **human** **diseases** **9**
这 臭虫 和 人类 疾病 9

臭虫与人类疾病 9

['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] -
Natural **enemies** **of** **the** **bedbug** **10**
自然的 敌人 的 这 臭虫 -

臭虫的天敌 10

['remədiz] -
Remedies **11**
补救措施 -

补救措施 11

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] ([fɪg] . [wʌn]) [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪz][nɑ:t] [ˌnesə'serəli] [æn; ən]
The 这 **presence** 在场 **of** 的 **the** 这 **bedbug** 臭虫 **(** (**fig** 如图 **.** . **1** 1 **)**) **in** 在 **a** 一个 **house** 房子 **is** 是 **not** 不是 **necessarily** 一定 **an** 一个
[ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [nɪ'glekt] [ɔ:r] ['kerləsnəs] ;
indication 指示 **of** 的 **neglect** 忽视 **or** 或者 **carelessness** 疏忽 **;** ;

家中出现臭虫（图 1）并不一定表明主人疏忽或粗心；

[fɔ:r; fər] , ['lɪt(ə)l][æz; əz][ðə; ði][aɪ'di:ə] [meɪ] [bi:; bi] ['relɪʃt] ,
for 为了 **,** , **little** 小的 **as** 作为 **the** 这 **idea** 主意 **may** 可能 **be** 是 **relished** 津津有味 **,** ,

尽管这种想法可能并不令人愉快，

[ðɪs] ['ɪnsekt] [meɪ] [geɪn] ['ækses] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dɑ:pʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [pri'kɔ:ʃənz] .
this 这 **insect** 昆虫 **may** 可能 **gain** 获得 **access** 使用权 **in** 在 **spite** 尽管如此 **of** 的 **the** 这 **adoption** 采用 **of** 的 **all** 全部 **reasonable** 合理的 **precautions** 防范措施 **.** .

即使采取一切合理的预防措施，这种昆虫仍有可能进入室内。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [æpt][tu:; tə][get]['ɪntu:][ðə; ði] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['sætʃəl] [ʌv; əv]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] ,
It 它 **is** 是 **very** 非常 **apt** 易于 **to** 到 **get** 得到 **into** 进入 **the** 这 **trunks** 树干 **and** 和 **satchels** 书包 **of** 的 **travelers** 旅行者 **,** ,

它很容易进入旅行者的行李箱和挎包里。

[ɔ:r]['ɪntu:]['bæskəts][ʌv; əv] ['lɔ:ndri] , [ænd; ənd] [meɪ] [ðʌs] [bi:; bi] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:]['hoʊmz] .
or 或者 **into** 进入 **baskets** 篮子 **of** 的 **laundry** 洗衣店 **,** , **and** 和 **may** 可能 **thus** 因此 **be** 是 **introduced** 介绍 **into** 进入 **homes** 房屋 **.** .

或者放入待洗衣篮中，从而被带入家庭。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['ɔ:lsoʊ] ,
Unfortunately 很遗憾 **,** , **also** 还 **,** ,

不幸的是，还有.....

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kwaɪt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['maɪˌgretɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [haʊs] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [wɪl] ['ɔ:f(ə)n]
it 它 **is** 是 **quite** 相当 **capable** 有能力的 **of** 的 **migrating** 迁移 **from** 从 **one** 一 **house** 房子 **to** 到 **another** 其他 **and** 和 **will** 将要 **often** 经常
[kən'tɪnju:] [tu:; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [haʊs] ,
continue 继续 **to** 到 **come** 来 **from** 从 **an** 一个 **adjoining** 相邻的 **house** 房子 **,** ,

它完全有能力从一栋房子迁移到另一栋房子，而且经常会从隔壁的房子继续过来。

['sʌmtaɪmz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sevrəl] [mʌnθs] , ['geɪnɪŋ] ['entrəns] ['deɪli] .
sometimes 有时 **for** 为了 **a** 一个 **period** 时期 **of** 的 **several** 一些 **months** 几个月 **,** , **gaining** 获得 **entrance** 入口 **daily** 日常的 **.** .

有时长达数月之久，每天都能进入。

[sʌtʃ] [maɪ'greɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['laɪkli] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɪf] [ðə; ði]['hju:mən][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][æn; ən]
Such 这样的 **migration** 迁移 **is** 是 **especially** 尤其 **likely** 可能 **to** 到 **take** 拿 **place** 地方 **if** 如果 **the** 这 **human** 人类 **inhabitants** 居民 **of** 的 **an** 一个
[ɪn'festid] [haʊs] [li:v] [ˌaɪ 'ti:] .
infested 受感染的 **house** 房子 **leave** 离开 **it** 它 **.** .

如果受虫害侵扰的房屋中的人类居民离开该房屋，则这种迁徙尤其有可能发生。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['juːʒuəl] [sɔːrs] [ʌv; əv] [fuːd] , [ðə; ði]['maɪgrətɔːri]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv]

With	the	failure	of	their	usual	source	of	food	,	the	migratory	instinct	of
和	这	失败	的	他们的	通常	来源	的	食物	,	这	迁徙的	本能	的

[ðə; ði] ['bedbʌgz] [ɪz] [dɪ'veləpt] ,

the	bedbugs	is	developed	,
这	臭虫	是	发达	,

由于通常的食物来源减少，臭虫的迁徙本能便得以发展。

[ænd; ənd] , [ɪ'skeɪpɪŋ] [θruː] ['wɪndoʊz] , [ðeɪ] [pæs] [ə'lɔːŋ] [wɔːlz] , ['wɔːtər][paɪps] , [ɔːr] ['gʌtərs] ,

and	,	escaping	through	windows	,	they	pass	along	walls	,	water	pipes	,	or	gutters	,
和	,	逃脱	通过	视窗	,	他们	经过	沿着	墙壁	,	水	管道	,	或者	排水沟	,

它们从窗户逃逸，沿着墙壁、水管或排水沟蔓延。

[ænd; ənd] [ðʌs] [geɪn] ['entrəns] ['ɪntuː] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['haʊzɪz] .

and	thus	gain	entrance	into	adjoining	houses	.
和	因此	获得	入口	进入	相邻的	房屋	.

从而得以进入邻近的房屋。

[ɪn] [ðiːz] [ɔːr] ['ʌðər] [weɪz] ['ɛniːˌwənz] ['premɪsɪz] [meɪ] [biː; bi] [ˌtempə'rerəli] [ɪn'veɪdɪd] . [[ˌtuː'tuː]]

In	these	or	other	ways	anyone's	premises	may	be	temporarily	invaded	.	[	2	]
在	这些	或者	其他	方式	任何人的	前提	可能	是	暂时地	入侵	.	[	2	]

通过这些或其他方式，任何人的住所都可能暂时遭到入侵。[2]

['ɔːrɪdʒɪn] ; ['kɑːmən] [neɪmz] : [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

ORIGIN	;	COMMON	NAMES	:	DISTRIBUTION	.
起源	;	常见的	姓名	:	分配	.

起源；常用名：分布。

[æz; əz][wɪð; wɪθ] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði]['ɪnsekts] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][mæn] ,

As	with	nearly	all	the	insects	associated	with	man	,
作为	和	几乎	全部	这	昆虫	联系	和	男人	,

就像几乎所有与人类有关的昆虫一样，

[ðə; ði] ['bedbʌg] [hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði]['hæbɪts] [naʊ] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑːr] [bæk]

the	bedbug	has	had	the	habits	now	characteristic	of	it	as	far	back
这	臭虫	有	有	这	习惯	现在	特征	的	它	作为	远的	后退

[æz; əz][ðə; ði] ['rekərdz] [rʌn] .

as	the	records	run	.
作为	这	记录	跑步	.

臭虫现在所具有的这些习性，从有记录以来就一直存在。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ʌv; əv] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] [ɪn][ðə; ði] [d'welɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt]

It	was	undoubtedly	of	common	occurrence	in	the	dwellings	of	the	ancient
它	曾是	无疑	的	常见的	发生	在	这	住宅	的	这	古老的

['piːpəlz] [ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

peoples	of	Asia	.
人民	的	亚洲	.

这无疑是古代亚洲民族住所中常见的现象。

[ðə; ði]['roʊmənz][wɜːr; wər] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] ['saimeks] .

The	Romans	were	well	acquainted	with	it	,	giving	it	the	name	Cimex	.
这	罗马书	是	出色地	熟人	和	它	,	给予	它	这	姓名	西美克斯	.

罗马人对它非常熟悉，并称其为 Cimex。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][baɪ] ['plini] — [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['daʊtləs] [ðə; ði] ['kɑːmən]

It	was	supposed	by	Pliny	—	and	this	was	doubtless	the	common
它	曾是	据称	经过	老普林尼	—	和	这	曾是	毫无疑问	这	常见的

[bɪ'liːf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['roʊmənz] — [tuː; tə][hæv; həv] [mə'dɪsɪnl] ['prɑːpərtiz] ,

belief	among	the	Romans	—	to	have	medicinal	properties	,
信仰	之中	这	罗马书	—	到	有	药用	特性	,

老普林尼认为它具有药用价值——这无疑也是罗马人的普遍看法。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] , [æz; əz][ə; eɪ][spə'sɪfɪk][fɔːr; fər][ðə; ði]

and	it	was	recommended	,	among	other	things	,	as	a	specific	for	the
和	它	曾是	受到推崇的	,	之中	其他	事物	,	作为	一个	具体的	为了	这

[baɪts][ʌv; əv] ['sɜːpənts] .

bites	of	serpents	.
咬	的	蛇	.

它还被推荐用于治疗蛇咬伤等疾病。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [ɪn] - ,

It	is	said	to	have	been	first	introduced	into	England	in	1503	,
它	是	说	到	有	到过	第一的	介绍	进入	英格兰	在	-	,

据说它最早于1503年传入英国。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['refrənsɪz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃər][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['veri]

but	the	references	to	it	are	of	such	a	nature	as	to	make	it	very
但	这	参考	到	它	是	的	这样的	一个	自然	作为	到	制作	它	非常

['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] .

probable	that	it	had	been	there	long	before	.
可能	那	它	有	到过	那里	长的	前	.

但从相关记载来看，它很可能很久以前就存在了。

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] ['leɪtər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ə'bʌndənt] [ɪn]

Two	hundred	and	fifty	years	later	it	was	reported	to	be	very	abundant	in
二	百	和	五十	年	之后	它	曾是	据报道	到	是	非常	丰富	在

[ðə; ði] ['siːpɔːrt] [taʊnz] ,

the	seaport	towns	,
这	海港	城镇	,

二百五十年后，据报道它在海港城镇非常常见。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['skersli] [noʊn] ['ɪnlənd] .

but	was	scarcely	known	inland	.
但	曾是	几乎	已知	内陆	.

但在内陆地区却鲜为人知。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] . — ['bedbʌg] (['saimeks] [ˌlɛktʃu'lɛriəs]) : [ə; eɪ] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] , [en'gɔːdʒd][wɪð; wɪθ] [blʌd] ;

1	.	—	Bedbug	(	Cimex	lectularius	)	:	a	,	Adult	female	,	engorged	with	blood	;
1	.	—	臭虫	(	西美克斯	风筝	)	:	一个	,	成人	女性	,	充血的	和	血	;

[biː] , [seɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ; [siː] , [ˌruːdɪ'mentri] [wɪŋ] [pæd] ;

b	,	same	from	below	;	c	,	rudimentary	wing	pad	;
b	,	相同的	从	以下	;	c	,	基本的	翼	软垫	;

1.—臭虫（Cimex lectularius）：a，成年雌虫，吸饱血；b，从下方观察；c，退化的翅芽；

[diː] , [maʊθ] [pɑːrts] , [ə; eɪ] , [biː] , [mʌtʃ] [ɪn'lɑːrdʒd] ; [siː] , [diː] , ['haɪli] ['mægnɪfaɪd] .

d	,	mouth	parts	,	a	,	b	,	much	enlarged	;	c	,	d	,	highly	magnified	.
d	,	嘴	部分	,	一个	,	b	,	很多	放大	;	c	,	d	,	高度	放大	.

d，口器，a，b，放大很多倍；c，d，高度放大。

(['ɔθɚz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)

(	Author's	illustration	.	)
(	作者的	插图	.	)

（作者插图。）

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [wʌz; wəz] " [wɔːl] - [laʊs] .

One	of	the	old	English	names	was	"	wall	-	louse	.
一	的	这	老的	英语	姓名	曾是	"	墙	-	虱	.

古英语名称之一是“wall-louse”。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftərwərd] ['veri] [wel] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [tʃɪntʃ] ,
" It was afterward very well known as the " chinch ,
" 它 曾是 之后 非常 出色地 已知 作为 这 " 钦奇 ,

后来它就被称为"chinch"，

" [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kɑːmən] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['sentʃəri]
" which continued to be the common appellation for it until within a century
" 哪个 持续 到 是 这 常见的 称谓 为了 它 直到 之内 一个 世纪
[ɔːr] [tuː] ,
or two ,
或者 二 ,

"直到一两个世纪后，这仍然是它的常用名称。"

[ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [juːst] [ɪn][pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
and is still used in parts of this country .
和 是 仍然 用过的 在 部分 的 这 国家 .

而且在该国部分地区仍然在使用。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] " ['bedbʌg] " [ɪz][nɑːt] [noʊn] ,
The origin of the name " bedbug " is not known ,
这 起源 的 这 姓名 " 臭虫 " 是 不是 已知 ,

"臭虫"这个名称的由来尚不清楚。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪptɪv] [wʌn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['veri]
but it is such a descriptive one that it would seem to have been very
但 它 是 这样的 一个 描述性的 一 那 它 会 似乎 到 有 到过 非常
['nætʃ(ə)rəli] [sə'dʒestɪd] .
naturally suggested .
自然 建议 .

但这句描述如此贴切，似乎是自然而然提出的。

['ɔːlmoʊst] ['evriwer] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['loʊk(ə)l] [neɪmz] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['pɛrəˌsaɪts] , [æz; əz] , [fɔːr; fər]
Almost everywhere there are local names for these parasites , as , for
几乎 到处 那里 是 当地的 姓名 为了 这些 寄生虫 , 作为 , 为了
[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,
illustration ,
插图 ,

几乎在所有地方，这些寄生虫都有当地名称，例如：

[ə'raʊnd] ['bɔːstən; 'bɑːstən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] " [tʃɪnts] " [ænd; ənd] " [tʃɪntʃ] , " [ænd; ənd]
around Boston they are called " chintzes " and " chinches , " and
大约 波士顿 他们 是 称为 " 印花棉布 " 和 " 丁香 , " 和
[frʌm; frəm] ['bɔːltɪmɔːr] [kʌmz] [ðə; ði] [neɪm] " [mə'hɑːgəni] [flæt] ,
from Baltimore comes the name " mahogany flat ,
从 巴尔的摩 来 这 姓名 " 桃花心木 平坦的 ,

在波士顿附近，它们被称为"印花棉布"和"印花棉布"，而巴尔的摩则给它们起了个名字叫"红木平底布"。

" [waɪl] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [staɪld] " [red] [koʊts] , " [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][west] " ['krɪmz(ə)n]
" while in New York they are styled " red coats , " and in the west " crimson
" 尽管 在 新的 约克 他们 是 风格 " 红色的 外套 , " 和 在 这 西方 " 赤红
['ræmblər] .
ramblers .
漫步者 .

在纽约，它们被称为"红衣军"，而在西部，它们被称为"深红漫步者"。

" [ðə; ði] ['bedbʌg] [hæz; həz] [ə'kʌmpənid] [mæn] [wer'evər] [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] .
" The bedbug has accompanied man wherever he has gone .
" 这 臭虫 有 伴随 男人 无论 他 有 已消失 .

臭虫如影随形，伴随人类走到哪里。

[ʃɪps] [ɑːr; ər] ['veri] [æpt][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [tʃiːf]

Ships	**are**	**very**	**apt**	**to**	**be**	**infested**	**with**	**it**	**and**	**have**	**been**	**the**	**chief**
船舶	是	非常	易于	到	是	受感染的	和	它	和	有	到过	这	首席

[miːnz] [ʌv; əv][ɪts] [waɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

means	**of**	**its**	**wide**	**distribution**	**.**
方法	的	它是	宽的	分配	.

船舶极易受到这种细菌的侵袭，并且一直是其广泛传播的主要途径。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['kɔlənɪsts] ; [æt; ət] [liːst] [kɑːm] ,

It	**probably**	**came**	**to**	**this**	**country**	**with**	**the**	**earliest**	**colonists**	**;**	**at**	**least**	**Kalm**	**,**
它	大概	来了	到	这	国家	和	这	最早	殖民者	;	在	至少	卡尔姆	,

它很可能是随着最早的殖民者来到这个国家的；至少卡尔姆岛是这样的。

['raɪtɪŋ] [ɪn] - - - , ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['plentɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːləniz] [ænd; ənd][ɪn]

writing	**in**	**1748**	**-**	**49**	**,**	**stated**	**that**	**it**	**was**	**plentiful**	**in**	**the**	**English**	**colonies**	**and**	**in**
写作	在	-	-	-	,	声明	那	它	曾是	丰富	在	这	英语	殖民地	和	在

['kænədə] ,

Canada	**,**
加拿大	,

他在1748-49年的著作中指出，这种植物在英国殖民地和加拿大都很丰富。

[ðoʊ] [ˌʌn'noʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] . [[θriː]]

though	**unknown**	**among**	**the**	**Indians**	**.**	**[**	**3**	**]**
尽管	未知	之中	这	印度人	.	[	3	]

尽管在印度人中鲜为人知。[3]

[və'raɪətiz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['ɪnsekts] .

VARIETIES	**AND**	**RELATED**	**INSECTS**	**.**
品种	和	有关的	昆虫	.

品种及相关昆虫。

[wʌt] [meɪ] [ɪ'ventʃuəli] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] [mɪr] [,veəriː'eiʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] - [taɪp] [ʌv; əv]

What	**may**	**eventually**	**prove**	**to**	**be**	**mere**	**variations**	**of**	**the**	**ordinary**	**-**	**type**	**of**
什么	可能	最终	证明	到	是	仅仅	变体	的	这	普通的	-	类型	的

['hjuːmən] ['bedbʌg] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['sevrəl] ['instənsiz] .

human	**bedbug**	**have**	**been**	**described**	**as**	**distinct**	**species**	**in**	**several**	**instances**	**.**
人类	臭虫	有	到过	描述	作为	清楚的	物种	在	一些	实例	.

一些最终可能被证明只是普通人类臭虫变种的物种，在很多情况下都被描述为不同的物种。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

For	**example**	**,**
为了	例子	,

例如，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['bedbʌg] [ʌv; əv] ['sʌðərn] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə]['prez(ə)nt][sʌm; səm]

the	**common**	**bedbug**	**of**	**southern**	**Asia**	**is**	**supposed**	**to**	**present**	**some**
这	常见的	臭虫	的	南部	亚洲	是	据称	到	展示	一些

[slaɪt] [,veəriː'eiʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [taɪp] ,

slight	**variations**	**from**	**the**	**European**	**type**	**,**
轻微	变体	从	这	欧洲的	类型	,

据称，南亚常见的臭虫与欧洲的臭虫略有不同。

['tʃiːfli] [ɪn] ['biːɪŋ] ['sʌmwʌt] [mɔːr] [ɪ'lɔːŋgeɪt] .

chiefly	**in**	**being**	**somewhat**	**more**	**elongate**	**.**
主要	在	存在	有些	更多的	拉长	.

主要区别在于它稍微长一些。

[ðiːz] ['slaɪtli] [dɪ'vɜːrdʒɪŋ] [fɔːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

These	**slightly**	**diverging**	**forms**	**of**	**the**	**bedbug**	**in**	**different**	**parts**	**of**	**the**	**world**	**,**
这些	轻微地	分歧	表格	的	这	臭虫	在	不同的	部分	的	这	世界	,

世界各地臭虫的这些略有不同的形态，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['speʃ(ə)l][bɜːrd][ɔːr]['ænɪm(ə)l][hoʊst] ['ʌðər] [ðæn; ðən]

which	are	not	known	to	have	any	special	bird	or	animal	host	other	than
哪个	是	不是	已知	到	有	任何	特别的	鸟	或者	动物	主持人	其他	比

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

human	beings	,
人类	生物	,

除了人类之外，目前已知没有其他特定的鸟类或动物宿主。

[meɪ] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪrli] ['loʊk(ə)l]['reɪsɪz][ɔːr] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['bedbʌg] .

may	prove	to	be	merely	local	races	or	varieties	of	the	ordinary	bedbug	.
可能	证明	到	是	仅仅	当地的	种族	或者	品种	的	这	普通的	臭虫	.

可能只是普通臭虫的地方性种群或变种。

[bɜːrdz] , [bæts] ,

Birds	,	bats	,
鸟类	,	蝙蝠	,

鸟类、蝙蝠、

[ænd; ənd] ['poʊltri] [ɑːr; ər] [ə'tækt] [ɪn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][baɪ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

and	poultry	are	attacked	in	various	parts	of	the	world	by	a	considerable
和	家禽	是	遭到攻击	在	各种各样的	部分	的	这	世界	经过	一个	大量

['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌpærə'sɪtɪk] [bʌgz] ,

number	of	parasitic	bugs	,
数字	的	寄生	漏洞	,

世界各地家禽都会受到大量寄生虫的侵害。

['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedbʌg] , [wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ɑːn][ðer; ðər][həusts][ænd; ənd][ɪn] [nests] [ænd; ənd]

closely	related	to	the	bedbug	,	which	live	on	their	hosts	and	in	nests	and
密切	有关的	到	这	臭虫	,	哪个	居住	在	他们的	主持人	和	在	巢穴	和

[ə'baʊt] [ruːstɪŋ] ['pleɪsɪz] .

about	roosting	places	.
关于	栖息	地方	.

与臭虫关系密切，臭虫生活在宿主身上、巢穴中以及栖息地附近。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] , [ə'kɜːrɪŋ] [ə'bʌndəntli] [ɪn] [ˌsaʊθ'westərn] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]

One	of	these	species	,	occurring	abundantly	in	southwestern	United	States	and
一	的	这些	物种	,	发生	大量	在	西南	团结的	各州	和

['meksɪkoʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

其中一种物种，在美国西南部和墨西哥大量分布，

[[ˌtuː'tuː]] ['prɑːbəbli] [ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ][ˌpærə'sɪtɪk] ['mesˌmeɪt] [ɑːn][bɜːrdz][ænd; ənd][bæts] ,

[	2	]	probably	originally	a	parasitic	messmate	on	birds	and	bats	,
[	2	]	大概	起初	一个	寄生	同居伴侣	在	鸟类	和	蝙蝠	,

[2] 可能最初是鸟类和蝙蝠的寄生性异交配体，

[hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ʌn'mɪtɪgeɪtɪd] ['poʊltri] [pest] ,

has	come	to	be	an	unmitigated	poultry	pest	,
有	来	到	是	一个	未加缓解的	家禽	害虫	,

已经成为一种无法控制的家禽害虫。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][kloʊz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪn] [ðiːz] ['riːdʒənz] [bɪ'twiːn] ['poʊltri] [ænd; ənd]

and	from	the	close	association	in	these	regions	between	poultry	and
和	从	这	关闭	协会	在	这些	地区	之间	家禽	和

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

human	beings	,
人类	生物	,

而从这些地区家禽与人类的密切联系来看，

[ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] ['sɪrɪəs] [haʊs] [pest] — [mɔːr] [soʊ]['iːv(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] [truː] ['bedbʌg] .

is	often	a	serious	house	pest	—	more	so	even	than	the	true	bedbug	.
是	经常	一个	严肃的	房子	害虫	—	更多的	所以	甚至	比	这	真的	臭虫	.

它常常是严重的家庭害虫——甚至比真正的臭虫更甚。

['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn'festɪŋ] [bɜːrdz][ænd; ənd][bæts] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][ɑːn] [ə'keɪʒn] [bɪ'kʌm]

Others	of	the	species	infesting	birds	and	bats	may	also	on	occasion	become
其他的	的	这	物种	虫害	鸟类	和	蝙蝠	可能	还	在	场合	变得

[haʊs] ['pests] .

house	pests	.
房子	害虫	.

其他寄生于鸟类和蝙蝠身上的害虫有时也可能成为房屋害虫。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ðə; ði] [nests] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [bɑːrn][ɔːr] [iːvz] ['swɑːloʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ['ɔːf(ə)n][swɔːrm]

the	nests	of	the	common	barn	or	eaves	swallow	of	this	country	often	swarm
这	巢穴	的	这	常见的	谷仓	或者	檐	吞	的	这	国家	经常	蜂群

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɑːrn] - ['swɑːloʊ] [bʌg] ,

with	the	barn	-	swallow	bug	,
和	这	谷仓	-	吞	漏洞	,

这个国家常见的家燕或檐燕的巢穴里经常聚集着大量的家燕椿象。

[[θriː]] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [nests] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] [ðiːz] [bʌgz]

[	3	]	and	from	such	nests	under	the	eaves	of	dwelling	houses	these	bugs
[	3	]	和	从	这样的	巢穴	在下面	这	檐	的	住宅	房屋	这些	漏洞

['sʌmtaɪmz] [geɪn] ['entrəns] [tuː; tə] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][bedz][ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [mʌtʃ]

sometimes	gain	entrance	to	houses	and	beds	and	are	the	cause	of	much
有时	获得	入口	到	房屋	和	床	和	是	这	原因	的	很多

[ə'nɔɪəns] .

annoyance	.
烦恼	.

[3] 这些虫子有时会从住宅屋檐下的巢穴进入房屋和床铺，造成很多烦恼。

['sɪmələrli] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] , [[fɔːr]] ['nɔːrməli] [ə; eɪ]['pærəsaɪt][ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd][bæts][ɪn][ðə; ði][oʊld]

Similarly	a	species	,	[	4	]	normally	a	parasite	of	birds	and	bats	in	the	Old
相似地	一个	物种	,	[	4	]	通常情况下	一个	寄生虫	的	鸟类	和	蝙蝠	在	这	老的

[wɜːrld] ,

World	,
世界	,

同样，[4] 通常是旧大陆鸟类和蝙蝠的寄生虫，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn][brə'zɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['hjuːmən]

and	also	in	Brazil	and	the	West	Indies	,	not	infrequently	becomes	a	human
和	还	在	巴西	和	这	西方	印第斯	,	不是	不常	变成	一个	人类

['pærəsaɪt] . [[ˌtuː'tuː]]

parasite	.	[	2	]
寄生虫	.	[	2	]

在巴西和西印度群岛，这种寄生虫也经常成为人类的寄生虫。[2]

(['saimeks]) - - - . [[θriː]]

(	Cimex	)	Haematosiphon	inodora	Dugès	.	[	3	]
(	西美克斯	)	-	-	-	.	[	3	]

(Cimex) Haematosiphon inodora Dugès.[3]

(['saimeks]) - - ['dʒɛnɪnz] . [[fɔːr]]

(	Cimex	)	Oeciacus	hirundinis	Jenyns	.	[	4	]
(	西美克斯	)	-	-	珍妮丝	.	[	4	]

(Cimex) Oeciacus hirundinis Jenyns.[4]

['saimeks] - [fæb] .
Cimex hemipterus Fab .
西美克斯 - Fab .

半翅臭虫 Fab.

(['sɪnənɪm] , - [saɪn] .) .
(synonym , rotundatus Sign .) .
(代名词 , - 符号 .) .

（同义词，rotundatus Sign.）。

['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .
GENERAL CHARACTERISTICS .
一般的 特征 .

一般特征。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rdər] [hi'miptərə] , [wɪtʃ] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði] [tru:] [bʌgz] [ɔ:r]
The bedbug belongs to the order Hemiptera , which includes the true bugs or
['pɪrsɪŋ] ['ɪnsekts] ,
piercing insects ,
冲孔 昆虫 ,

臭虫属于半翅目，该目包括真正的蝽类或刺吸式昆虫。

['kærəktəraɪzd] [baɪ] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪrsɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] [bi:k] .
characterized by possessing a piercing and sucking beak .
特征化的 经过 拥有 一个 冲孔 和 吸吮 喙 .

具有刺吸式喙的特征。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz][tu:; tə][mæn] [wʌt] [ðə; ði] [tʃɪntʃ] [bʌg] [ɪz][tu:; tə] [greɪnz] [ɔ:r][ðə; ði] [skwɑ:ʃ] [bʌg] [tu:; tə]
The bedbug is to man what the chinch bug is to grains or the squash bug to
- .
cucurbs .
- .

臭虫之于人类，正如蝽象之于谷物，或南瓜虫之于瓜类。

[laɪk] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði]['ɪnsekts][ˌpærə'sɪtɪk][ɑ:n] ['ænɪmlz] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'greɪdɪd] ['strʌktʃərəli] ,
Like nearly all the insects parasitic on animals , however , it is degraded structurally ,
喜欢 几乎 全部 这 昆虫 寄生 在 动物 , 然而 , 它 是 退化的 结构上 ,

然而，像几乎所有寄生在动物身上的昆虫一样，它的结构也遭到了破坏。

[ɪts][ˌpærə'sɪtɪk] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [slaɪt] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər] [ɪk'stensɪv] [ˌloʊkə'moʊʃ(ə)n] ['hævɪŋ]
its parasitic nature and the slight necessity for extensive locomotion having
它是 寄生 自然 和 这 轻微 必要性 为了 广泛的 运动 拥有
[rɪ'zʌltɪd] , ['æftər] ['meni] ['eɪdʒɪz] ['daʊtləs] ,
resulted , after many ages doubtless ,
结果 , 后 许多 年龄 毫无疑问 ,

其寄生特性以及对广泛移动的轻微需求，无疑经过了许多世纪之后，导致了

[ɪn][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l] ['strʌktʃər]
in the loss of wings and the assumption of a comparatively simple structure
在 这 损失 的 翅膀 和 这 假设 的 一个 比较 简单的 结构
.
:
.

翅膀的缺失以及相对简单结构的假设。

[bɪ'fɔ:r] ['fi:dɪŋ] , [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ([fɪg] .
Before feeding , the adult (fig .
前 喂养 , 这 成人 (如图 .

进食前，成虫（图）

[ˌtuːˈtuː]) [ɪz] [mʌtʃ] [ˈflætnd] , [ˈoʊv(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn][ˈkʌlər][ɪz] [rʌst] [red] ,

2	)	is	much	flattened	,	oval	,	and	in	color	is	rust	red	,
2	）	是	很多	扁平的	，	椭圆形	，	和	在	颜色	是	锈	红色的	，

2）形状扁平，呈椭圆形，颜色为锈红色。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['æbdəmən] [mɔːr] [ɔːr] [les] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [blæk] .

with	the	abdomen	more	or	less	tinged	with	black	.
和	这	腹部	更多的	或者	较少的	带点色调	和	黑色的	.

腹部或多或少带有黑色。

[wen] [enˈgɔːdʒd][ðə; ði]['bɑːdi] [bɪˈkʌmz] [mʌtʃ] ['bloʊtɪd] [ænd; ənd] [ɪˈlɔːŋgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['braɪtli]

When	engorged	the	body	becomes	much	bloated	and	elongated	and	brightly
什么时候	充血的	这	身体	变成	很多	腹胀	和	细长的	和	明亮地

['kʌlərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪnˈdʒestid] [blʌd] .

colored	from	the	ingested	blood	.
有色	从	这	摄入	血	.

当吸饱血时，身体会变得非常肿胀、拉长，并且因摄入血液而呈现鲜艳的颜色。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði]['mɛrəst] ['ruːdɪmənts] , ['berli] ['rekəgnaɪzəbl] [pædz] ,

The	wings	are	represented	by	the	merest	rudiments	,	barely	recognizable	pads	,
这	翅膀	是	代表	经过	这	最	基本原理	,	仅仅	可识别的	垫子	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [aɪz] [ɔːr][oʊˈselaɪ] [[fɔːr]]

and	the	simple	eyes	or	ocelli	[	4	]
和	这	简单的	眼睛	或者	眼点	[	4	]

翅膀只剩下最原始的结构，几乎无法辨认的垫状物，以及简单的眼睛或单眼[4]。

[ʌv; əv][moʊst] ['ʌðər] [truː] [bʌgz] [ɑːr; ər] ['lækɪŋ] .

of	most	other	true	bugs	are	lacking	.
的	最多	其他	真的	漏洞	是	缺乏	.

其他大多数真正的漏洞都缺失了。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [wɪŋz] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['fɔːrtʃənət] ['sɜːrkəmstæns] ,

The	absence	of	wings	is	a	most	fortunate	circumstance	,
这	缺席	的	翅膀	是	一个	最多	幸运	环境	,

没有翅膀是一件非常幸运的事。

[sɪns] [ˈʌðərwaɪz] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['seɪfti] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]

since	otherwise	there	would	be	no	safety	from	it	even	for	the	most
自从	否则	那里	会	是	不	安全	从	它	甚至	为了	这	最多

['kerf(ə)l] [ʌv; əv] ['haʊskiːpər] .

careful	of	housekeepers	.
小心	的	管家	.

否则，即使是最细心的管家也无法免受其害。

[sʌm; səm] [slaɪt] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [wɪŋ] [pædz][hæz; həz] [bɪn] [əbˈzɜːrvd] ,

Some	slight	variation	in	length	of	wing	pads	has	been	observed	,
一些	轻微	变化	在	长度	的	翼	垫子	有	到过	观察到	,

观察到翼垫长度存在一些细微差异。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] ['ʃoʊɪŋ] ['eni][kənˈsɪdərəb(ə)l] [dɪˈveləpmənt] [hæz; həz]['evər] [bɪn] [faʊnd]

but	none	with	wings	showing	any	considerable	development	has	ever	been	found
但	没有任何	和	翅膀	显示	任何	大量	发展	有	曾经	到过	成立

.

:

.

但是，至今还没有发现过翅膀发育明显成熟的个体。

[ðə; ði] " ['bʌgi] " ['oʊdər] .

THE	"	BUGGY	"	ODOR	.
这	"	有缺陷的	"	气味	.

虫子的味道。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . — ['bedbʌg] : [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [bɪ'fɔːr] [ɪn'gɔːrdʒmənt] .
2 . **—** **Bedbug** **:** **Adult** **before** **engorgement** **.**
2 . — 臭虫 : 成人 前 充血 .

2.—臭虫：成虫吸饱血前。

[mʌtʃ] [ɪn'lɑːrdʒd] .
Much **enlarged** **.**
很多 放大 .

尺寸大幅增大。

(['ɔθɚz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)
(**Author's** **illustration** **.** **)**
(作者的 插图 .)

（作者插图。）

[ðə; ði][moʊst][ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][ɪz][ðə; ði]['veri] [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd]
The **most** **characteristic** **feature** **of** **the** **bedbug** **is** **the** **very** **distinct** **and**
这 最多 特征 特征 的 这 臭虫 是 这 非常 清楚的 和
[ˌdɪsə'griːəb(ə)l]['oʊdər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][eks'heɪlz] ,
disagreeable **odor** **which** **it** **exhales** **,**
令人不快的 气味 哪个 它 呼气 ,

臭虫最显著的特征是它散发出的那种非常独特且令人不快的气味。

[æn; ən]['oʊdər] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] "
an **odor** **well** **known** **to** **all** **who** **have** **been** **familiar** **with** **it** **as** **the** **"**
一个 气味 出色地 已知 到 全部 WHO 有 到过 熟悉的 和 它 作为 这 "
['bʌgi] " ['oʊdər] .
buggy **"** **odor** **.**
有缺陷的 " 气味 .

熟悉这种气味的人都知道，那就是“虫子味”。

[ðɪs] ['oʊdər][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bedbʌg] ,
This **odor** **is** **by** **no** **means** **limited** **to** **the** **bedbug** **,**
这 气味 是 经过 不 方法 有限的 到 这 臭虫 ,

这种气味绝不仅限于臭虫。

[bʌt; bət][ɪz] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][moʊst][plænt] [bʌgz] ['ɔːlsoʊ] .
but **is** **characteristic** **of** **most** **plant** **bugs** **also** **.**
但 是 特征 的 最多 植物 漏洞 还 .

但这也是大多数植物害虫的特征。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [tʃɪntʃ] [bʌg] [ə'fektɪŋ] [smɔːl] [greɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [skwɑːʃ] [bʌgz] [ɔːl] [pə'zes] [ðɪs]
The **common** **chinch** **bug** **affecting** **small** **grains** **and** **the** **squash** **bugs** **all** **possess** **this**
这 常见的 钦奇 漏洞 影响 小的 谷物 和 这 壁球 漏洞 全部 具有 这
['oʊdər] ,
odor **,**
气味 ,

影响小粒谷物的常见臭虫和南瓜臭虫都具有这种气味。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][æz; əz]['pʌndʒənt][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [plænt] - ['fiːdɪŋ] [fɔːrmz][æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and **it** **is** **quite** **as** **pungent** **with** **these** **plant** **-** **feeding** **forms** **as** **with** **the**
和 它 是 相当 作为 泼辣 和 这些 植物 - 喂养 表格 作为 和 这
['hjuːmən]['pærəsaɪt] .
human **parasite** **.**
人类 寄生虫 .

而且，这些以植物为食的虫体散发的气味与人类寄生虫散发的气味一样刺鼻。

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['oʊdər] , [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪz] ['veri] ['fɔːrtʃənət] ['æftər][ɔːl] ,

The	possession	of	this	odor	,	disagreeable	as	it	is	,	is	very	fortunate	after	all	,
这	拥有	的	这	气味	,	令人不快的	作为	它	是	,	是	非常	幸运	后	全部	,

虽然这种气味令人不悦，但拥有它却是一件非常幸运的事。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [ɪn] [di'tektiŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['vɜːrmɪn] .

as	it	is	of	considerable	assistance	in	detecting	the	presence	of	these	vermin	.
作为	它	是	的	大量	协助	在	检测	这	在场	的	这些	害虫	.

因为它对发现这些害虫的存在有很大的帮助。

[ðə; ði]['oʊdər] [kʌmz] [frʌm; frəm][glændz] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] , [wɪtʃ]

The	odor	comes	from	glands	,	situated	in	various	parts	of	the	body	,	which
这	气味	来	从	腺体	,	位于	在	各种各样的	部分	的	这	身体	,	哪个

[sɪ'kriːt] [ə; eɪ] [klɪr] ,

secrete	a	clear	,
分泌	一个	清除	,

这种气味来自位于身体各个部位的腺体，这些腺体分泌一种清澈的液体。

['ɔɪli] , ['vɑːlət(ə)l]['lɪkwɪd] .

oily	,	volatile	liquid	.
油腻的	,	易挥发的	液体	.

油状、易挥发液体。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænt] - ['fiːdɪŋ] [fɔːrmz] [ðɪs] ['oʊdər][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [prə'tekʃn]

With	the	plant	-	feeding	forms	this	odor	is	certainly	a	means	of	protection
和	这	植物	-	喂养	表格	这	气味	是	当然	一个	方法	的	保护

[ə'genst] [ˌɪnsek'tɪvərəs] [bɜːrdz] ,

against	insectivorous	birds	,
反对	食虫的	鸟类	,

对于以植物为食的昆虫来说，这种气味无疑是它们抵御食虫鸟类的一种保护手段。

['rendərɪŋ] [ðiːz] ['ɪnsekts] [əb'nɑːkʃəs] [ɔːr] [dɪs'teɪstf(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər] ['feðərd] ['enəmi] .

rendering	these	insects	obnoxious	or	distasteful	to	their	feathered	enemies	.
渲染	这些	昆虫	令人讨厌的	或者	令人厌恶的	到	他们的	羽毛	敌人	.

这使得这些昆虫对它们的鸟类敌人来说变得令人厌恶或反感。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bedbʌg] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

With	the	bedbug	,	on	the	other	hand	,
和	这	臭虫	,	在	这	其他	手	,

另一方面，对于臭虫来说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɑːbəbli] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['kɑːmən] [fə'nɑːmɪnən] [ə'mʌŋ] ['ænɪmlz] , [aɪ]

it	is	probably	an	illustration	of	a	very	common	phenomenon	among	animals	,	i
它	是	大概	一个	插图	的	一个	非常	常见的	现象	之中	动物	,	我

. [iː] . ,

.	e	.	,
.	e	.	,

这很可能是动物界一种非常普遍现象的例证，即：

[ðə; ði] [pər'sɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [wɪtʃ] [ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ʌv; əv]['eni] [ɪ'speʃl] ['vælјuː][tuː; tə]

the	persistence	of	a	characteristic	which	is	no	longer	of	any	especial	value	to
这	持久性	的	一个	特征	哪个	是	不	更长	的	任何	特别的	价值	到

[ðə; ði] [pə'zesər] .

the	possessor	.
这	拥有者	.

某种特征的持续存在，而这种特征对拥有者来说已不再具有任何特殊价值。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ʌv; əv] [truː] [bʌgz] , [ə'genst] [wɪtʃ] [ðɪs] ['oʊdər] ['sensɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [moʊnz]

The	natural	enemies	of	true	bugs	,	against	which	this	odor	senses	as	a	moans
这	自然的	敌人	的	真的	漏洞	,	反对	哪个	这	气味	感官	作为	一个	呻吟

[ʌv; əv] [prə'tekʃn] ,

of	protection	,
的	保护	,

这种气味是对真正昆虫的天敌发出的保护性呻吟。

[ɪn][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz]['ʌndər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bedbʌg][laɪvz; lɪvz] , [ɑːr; ər][kept] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ;

in	the	conditions	under	which	the	bedbug	lives	,	are	kept	away	from	it	;
在	这	状况	在下面	哪个	这	臭虫	生活	,	是	保留	离开	从	它	;

在臭虫生存的环境中，要远离它；

[ænd; ənd][ðə; ði] [roʊtʃ] , [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] ['fiːdz] [ɑːn]['bedbʌgz] , [ɪz] ['evɪdəntli] [nɑːt] [dɪ'tɜːd] [baɪ]

and	the	roach	,	which	sometimes	feeds	on	bedbugs	,	is	evidently	not	deterred	by
和	这	蟑螂	,	哪个	有时	饲料	在	臭虫	,	是	显然	不是	威慑	经过

[ðə; ði]['oʊdər] ,

the	odor	,
这	气味	,

而蟑螂（有时以臭虫为食）显然不会被这种气味吓退。

[waɪl] [ðə; ði] ['kɑːmən] [haʊs] [ænt][ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] ['sentɪpiːd] , [wɪtʃ] [meɪ]['ɔːlsoʊ] [ə'tæk]

while	the	common	house	ant	and	the	house	centipede	,	which	may	also	attack
尽管	这	常见的	房子	蚂蚁	和	这	房子	蜈	,	哪个	可能	还	攻击

[ðə; ði]['bedbʌg] ,

the	bedbug	,
这	臭虫	,

而常见的家蚁和家蜈蚣也可能攻击臭虫。

[siːm] [nɑːt][tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] ['oʊdər] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .

seem	not	to	find	this	odor	disagreeable	.
似乎	不是	到	寻找	这	气味	令人不快的	.

似乎并不觉得这种气味令人反感。

['hæbɪts] [ænd; ənd] [laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

HABITS	AND	LIFE	HISTORY	.
习惯	和	生活	历史	.

习性和生活史。

[ðə; ði]['bedbʌg][ɪz] ['nɔːrməli] [nɑːk'tɜːrn(ə)l][ɪn]['hæbɪts][ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'griː] [ʌv; əv]

The	bedbug	is	normally	nocturnal	in	habits	and	displays	a	certain	degree	of
这	臭虫	是	通常情况下	夜	在	习惯	和	显示器	一个	肯定	程度	的

['werinəs] ,

wariness	,
警惕	,

臭虫通常为夜行性动物，并且表现出一定的警惕性。

['kɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ɪts] ['efərts] [æt; ət] [kən'siːlmənt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

caution	,	and	intelligence	in	its	efforts	at	concealment	during	the	day	.
警告	,	和	智力	在	它是	努力	在	隐蔽	期间	这	天	.

白天，它谨慎而机智地试图隐藏自己。

['ʌndər] [ðə; ði] [stres] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] , [haʊ'evər] ,

Under	the	stress	of	hunger	,	however	,
在下面	这	压力	的	饥饿	,	然而	,

然而，在饥饿的压力下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - ['laɪtɪd] [ruːm] [æt; ət]

it	will	emerge	from	its	place	of	concealment	in	a	well	-	lighted	room	at
它	将要	出现	从	它是	地方	的	隐蔽	在	一个	出色地	-	照明	房间	在

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

它会在夜晚光线充足的房间里从藏身之处出现。

[soʊ] [ðæt] ['ʌndər] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][gæs][ɔːr] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] ['bɜːrnɪŋ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]

so	that	under	such	circumstances	keeping	the	gas	or	electric	light	burning	is	not	a
所以	那	在下面	这样的	情况	保持	这	气体	或者	电的	光	燃烧	是	不是	一个

[kəm'pliːt] [prə'tekʃn] .

complete	protection	.
完全的	保护	.

因此，在这种情况下，保持煤气灯或电灯亮着并不能提供完全的保护。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [noʊn] ['ʌndər]['sɪmələr][kən'dɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [ə'tæk] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [və'reɪʃəsli] [ɪn]

It	has	been	known	under	similar	conditions	to	attack	human	beings	voraciously	in
它	有	到过	已知	在下面	相似的	状况	到	攻击	人类	生物	贪婪地	在

[brɔːd] [[faɪv]]

broad	[	5	]
广阔	[	5	]

已知在类似条件下，它会大范围地、贪婪地攻击人类[5] 。

['deɪlaɪt] .

daylight	.
日光	.

日光。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [liːvz] [ɪts]['vɪktɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [en'gɔːdʒd][wɪð; wɪθ]

It	usually	leaves	its	victim	as	soon	as	it	has	become	engorged	with
它	通常	树叶	它是	受害者	作为	很快	作为	它	有	变得	充血的	和

[blʌd] [ænd; ənd] [ri'taɪəz] [tuː; tə][ɪts]['nɔːrm(ə)l] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] ,

blood	and	retires	to	its	normal	place	of	concealment	,
血	和	退休	到	它是	普通的	地方	的	隐蔽	,

它通常在吸饱血后便离开猎物，回到它平时藏身的地方。

['iːðər] [ɪn] [kræks] [ɪn][ðə; ði] ['bedsted] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] ['lætər] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['wʊd(ə)n]

either	in	cracks	in	the	bedstead	,	especially	if	the	latter	be	one	of	the	wooden
任何一个	在	裂缝	在	这	床架	,	尤其	如果	这	后者	是	一	的	这	木制的

[və'raɪəti] ,

variety	,
种类	,

要么是床架的裂缝，尤其是如果床架是木制的，

[ɔːr][bɪ'haɪnd]['weɪnˌskətɪŋ; 'weɪnˌskɑːtɪŋ] , [ɔːr] ['ʌndər] [luːs] [wɔːl] ['peɪpər] ,

or	behind	wainscoting	,	or	under	loose	wall	paper	,
或者	在后面	护墙板	,	或者	在下面	松动的	墙	纸	,

或者在护墙板后面，或者在松动的墙纸下面，

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələr]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː]['mænifests][ɪts] [grɪ'geriəs] ['hæbɪt][baɪ] [kə'lektɪŋ] [ɪn]

and	in	these	and	similar	places	it	manifests	its	gregarious	habit	by	collecting	in
和	在	这些	和	相似的	地方	它	表现	它是	群居	习惯	经过	收集	在

['mæsɪz] .

masses	.
群众	.

在这些地方以及类似的地方，它会成群结队地聚集在一起，表现出群居习性。

[ˌaɪ 'tiː] [θraivz] [pər'tɪkjələrli] [ɪn] ['fɪlθi] [ə'pɑːrtmənts] [ænd; ənd] [ɪn] [oʊld] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv]

It	thrives	particularly	in	filthy	apartments	and	in	old	houses	which	are	full	of
它	蓬勃发展	特别	在	污秽	公寓	和	在	老的	房屋	哪个	是	满的	的

[kræks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] ,

cracks	and	crevices	,
裂缝	和	缝隙	,

它尤其喜欢在肮脏的公寓和布满裂缝的老房子里滋生。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kən'siːl] [ɪt'self] [bɪ'jɑːnd] ['iːzi] [riːtʃ] .

in	which	it	can	conceal	itself	beyond	easy	reach	.
在	哪个	它	能	隐藏	本身	超过	简单的	抵达	.

它可以把自己隐藏起来，让人难以接近。

[æz; əz] [dʒʌst] ['noʊtɪd] [ðə; ði] [oʊld] - ['fæʃnd] , ['hevi] ,

As	just	noted	the	old	-	fashioned	,	heavy	,
作为	只是	著名的	这	老的	-	造型	,	重的	,

正如刚才提到的，老式、笨重的

['wʊd(ə)n] - ['slætɪd] ['bedstedz] [ə'fɔːrd] [ɪ'speʃəli] ['feɪvərəbl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kən'siːlmənt]

wooden	-	slatted	bedsteads	afford	especially	favorable	situations	for	the	concealment
木制的	-	板条	床架	买得起	尤其	有利	情况	为了	这	隐蔽

[ænd; ənd] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt] ,

and	multiplication	of	this	insect	,
和	乘法	的	这	昆虫	,

木条床架为这种昆虫的藏匿和繁殖提供了特别有利的环境。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [juːz] [ɪn] ['leɪtər] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['aɪərn] [ænd; ənd] [bræs] ['bedstedz] [hæz; həz] ['veri]

and	the	general	use	in	later	years	of	iron	and	brass	bedsteads	has	very
和	这	一般的	使用	在	之后	年	的	铁	和	黄铜	床架	有	非常

['greɪtli] [fə'siliteitid] [ɪts] [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] .

greatly	facilitated	its	eradication	.
非常	促进	它是	根除	.

后来铁床和铜床的普遍使用极大地促进了这种疾病的根除。

[sʌtʃ] [bedz] , [haʊ'evər] , [duː] [nɑːt] [ɪn'ʃʊr] ['seɪfti] ,

Such	beds	,	however	,	do	not	insure	safety	,
这样的	床	,	然而	,	做	不是	保证	安全	,

然而，这样的床并不能保证安全。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] ['iːv(ə)n] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [bedz] ,

as	the	insects	are	able	to	find	places	of	concealment	even	about	such	beds	,
作为	这	昆虫	是	有能力的	到	寻找	地方	的	隐蔽	甚至	关于	这样的	床	,

因为昆虫甚至能在这样的床铺附近找到藏身之处。

[ɔːr] [get] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['redɪli] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['ʌðər] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] .

or	get	to	them	readily	from	their	other	hiding	places	.
或者	得到	到	他们	容易	从	他们的	其他	隐藏	地方	.

或者很容易就能从它们的其他藏身之处找到它们。

[ɪk'strɔːrdəneri] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt] [ɪn]

Extraordinary	stories	are	current	of	the	remarkable	intelligence	of	this	insect	in
非凡的	故事	是	当前的	的	这	卓越	智力	的	这	昆虫	在

[ˌsɜːkəm'ventɪŋ] ['veriəs] ['efərts] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['geɪnɪŋ] ['ækses] [tuː; tə] [bedz] .

circumventing	various	efforts	to	prevent	its	gaining	access	to	beds	.
规避	各种各样的	努力	到	防止	它是	获得	使用权	到	床	.

关于这种昆虫如何凭借其非凡的智慧绕过各种阻止其进入床铺的措施，流传着许多非凡的故事。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪgˌzædʒɝ'eɪʃənz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'herɪtɪd] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv]

Most	of	these	are	undoubtedly	exaggerations	,	but	the	inherited	experience	of
最多	的	这些	是	无疑	夸张	,	但	这	遗传	经验	的

['meni] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð; wɪθ][mæn] ,

many	centuries	of	companionship	with	man	,
许多	几个世纪	的	友谊	和	男人	,

这些无疑大多是夸张的说法，但却是几个世纪以来与人类相伴而来的传承经验。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bedbʌg] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ɪts][hoʊst][æn; ən] ['æktɪv] ['enəmi] ,

during	which	the	bedbug	has	always	found	its	host	an	active	enemy	,
期间	哪个	这	臭虫	有	总是	成立	它是	主持人	一个	积极的	敌人	,

在此期间，臭虫始终将其宿主视为积极的敌人。

[hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]

has	resulted	in	a	knowledge	of	the	habits	of	the	human	animal	and
有	结果	在	一个	知识	的	这	习惯	的	这	人类	动物	和

[ə; eɪ] [fə'sɪlətɪ] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] ,

a	facility	of	concealment	,
一个	设施	的	隐蔽	,

这使得人们了解了人类的习性，并具备了隐藏自己的能力。

[pər'tɪkjələrli] [æz; əz] ['ɛvɪdənst] [baɪ][ɪts] [ə'bændənɪŋ] [bedz][ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]['goʊɪŋ][tuː; tə]['dɪstənt]

particularly	as	evidenced	by	its	abandoning	beds	and	often	going	to	distant
特别	作为	有证据	经过	它是	放弃	床	和	经常	去	到	遥远

['kwɔːrtərz][fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [ænd; ənd]['haɪdɪŋ] ['dʊrɪŋ] ['deɪlaɪt] ,

quarters	for	protection	and	hiding	during	daylight	,
四分之一	为了	保护	和	隐藏	期间	日光	,

尤其体现在它经常弃巢而去，白天到远处躲藏和寻求庇护的行为上。

[wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'pærənt] [ɪn'telɪdʒəns] .

which	indicate	considerable	apparent	intelligence	.
哪个	表明	大量	明显	智力	.

这表明他们具有相当高的智力。

[laɪk] [ɪts]['ælaɪz] , [ðə; ði] ['bedbʌg] [ˌʌndə'gəuz] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪnkəm'pliːt]

Like	its	allies	,	the	bedbug	undergoes	what	is	known	as	an	incomplete
喜欢	它是	盟国	,	这	臭虫	经历	什么	是	已知	作为	一个	未完成

[ˌmetə'mɔːrfəsɪs] .

metamorphosis	.
变态	.

与它的同类一样，臭虫经历的是不完全变态发育。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ðə; ði]['ɪnsekt][frʌm; frəm][ɪts] ['lɑːrvl] [tuː; tə][ɪts][ə'dʌlt; 'ædʌlt][steɪdʒ][ɪz] ['æktɪv] [ænd; ənd]['sɪmələr][ɪn][fɔːrm] ,

the	insect	from	its	larval	to	its	adult	stage	is	active	and	similar	in	form	,
这	昆虫	从	它是	幼虫	到	它是	成人	阶段	是	积极的	和	相似的	在	形式	,

这种昆虫从幼虫到成虫阶段都很活跃，形态也相似。

['strʌktʃər] , [ænd; ənd]['hæbɪt] , [kən'træstɪŋ] [wɪð; wɪθ][flaɪz][ænd; ənd] [mɔθs] [ɪn][ðer; ðər] ['veri] [daɪ'vɜːrs]

structure	,	and	habit	,	contrasting	with	flies	and	moths	in	their	very	diverse
结构	,	和	习惯	,	对比	和	苍蝇	和	蛾子	在	他们的	非常	各种各样的

[laɪf]['steɪdʒɪz][ʌv; əv]['lɑːrvə] ,

life	stages	of	larva	,
生活	阶段	的	幼虫	,

结构和习性与苍蝇和飞蛾在幼虫期各种不同的生命阶段形成鲜明对比。

['krɪsəlɪs] , [ɔːr]['pjuːpə] , [ænd; ənd] [wɪŋd] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

chrysalis	,	or	pupa	,	and	winged	adult	.
蛹	,	或者	蛹	,	和	有翅膀的	成人	.

蛹（或称蛹）和有翅成虫。

[ðə; ði] [egz] ([fɪg] . [θriː] ,

The	eggs	(	fig	.	3	,
这	鸡蛋	(	如图	.	3	,

鸡蛋（图3，

[diː]) [ɑːr; ər] [waɪt] ['oʊv(ə)l]['ɑːbdʒekts] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][prə'dʒektɪŋ] [rɪm] [ə'raʊnd] [wʌn] [edʒ] [ænd; ənd]

d	)	are	white	oval	objects	having	a	little	projecting	rim	around	one	edge	and
d	)	是	白色的	椭圆形	对象	拥有	一个	小的	投影	轮缘	大约	一	边缘	和

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['bætʃɪz] [ʌv; əv][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] - [ɪn] [kræks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] [wer]

may	be	found	in	batches	of	from	6	to	50	in	cracks	and	crevices	where
可能	是	成立	在	批次	的	从	6	到	-	在	裂缝	和	缝隙	在哪里

[ðə; ði]['perənt] [bʌgz] [goʊ][fɔːr; fər] [kən'siːlmənt] .

the	parent	bugs	go	for	concealment	.
这	父母	漏洞	去	为了	隐蔽	.

d) 是白色椭圆形物体，边缘有一圈凸起的边缘，在亲虫藏身的缝隙和裂缝中，可以发现 6 到 50 个成群的幼虫。

[ɪn] [kən'faɪnmənt] [egz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ['ɔːlmoʊst] ['deɪli] ['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [tuː] [mʌnθs]

In	confinement	eggs	may	be	deposited	almost	daily	over	a	period	of	two	months
在	监禁	鸡蛋	可能	是	已存	几乎	日常的	超过	一个	时期	的	二	几个月

[ɔːr] [mɔːr] [ænd; ənd] ['kɑːmənli] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][lɪv; laɪv] [egz] [pər] [deɪ] ,

or	more	and	commonly	at	the	rate	of	from	one	to	live	eggs	per	day	,
或者	更多的	和	通常	在	这	速度	的	从	一	到	居住	鸡蛋	每	天	,

在圈养条件下，母鸡可能在两个月或更长时间内几乎每天都产卵，通常每天产一到多个活卵。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] ['bætʃɪz] [ɑːr; ər][leɪd] .

but	sometimes	much	larger	batches	are	laid	.
但	有时	很多	更大的	批次	是	铺设	.

但有时也会铺设更大批量的砖。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [egz] [hæv; həv] [bɪn] [ðʌs] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kæptʃərd]

As	many	as	190	eggs	have	been	thus	obtained	from	a	single	captured
作为	许多	作为	-	鸡蛋	有	到过	因此	获得	从	一个	单身的	捕获

['fiːmeɪl] . [[faɪv]] [[faɪv]]

female	.	[	5	]	[	5	]
女性	.	[	5	]	[	5	]

一只被捕获的雌性曾被取卵多达 190 枚。[5][5]

[ʒi'roʊlt] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [prɪ'lɪmɪneri] ['stʌdiz] [ɑːn][ðə; ði][baɪ'ɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] , ['saimeks]

Girault	,	A	.	A	.	Preliminary	studies	on	the	biology	of	the	bedbug	,	Cimex
吉罗	,	一个	.	一个	.	初步的	研究	在	这	生物学	的	这	臭虫	,	西美克斯

[ˌlɛktʃu'lɛriəs] , [lɪn] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

lectularius	,	Linn	.	III	.
风筝	,	林恩	.	三、	.

Girault, AA 床虱生物学初步研究，Cimex lectularius, Linn. III.

[fækts] [əb'teɪnd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

Facts	obtained	concerning	the	habits	of	the	adult	.
事实	获得	有关	这	习惯	的	这	成人	.

收集到的有关成年人习惯的事实。

[ɪn]['dʒuːr] . ['ekɒn] .

In	Jour	.	Econ	.
在	一天	.	经济学	.

在《经济学杂志》

['baɪəl] . , [viː] . [naɪn] , [noʊ] . [wʌn] , [piː] . - - - . - .
Biol . , v . 9 , no . 1 , p . 25 - 45 . 1914 .
生物学 . , v . 9 , 不 . 1 , p . - - - . - .

Biol., v. 9, no. 1, p. 25-45. 1914.

[ðə; ði] [egz] [hætʃ] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] - [deɪz] [ɪn][ðə; ði][hɑːt] ['weðər] [ʌv; əv][mɪd] - ['sʌmər] ,
The eggs hatch in a week or 10 days in the hot weather of mid - summer ,
这 鸡蛋 孵化 在 一个 星期 或者 - 天 在 这 热的 天气 的 中 - 夏天 ,

在盛夏炎热的天气里，这些卵会在一周到十天内孵化。

[bʌt; bət][koʊld] [meɪ] ['leŋθən] [ɔːr]['iːv(ə)n]['dʌb(ə)l] [ðɪs] [eg] ['pɪriəd] [ɔːr] [tʃek] [dɪ'veləpmənt]
but cold may lengthen or even double this egg period or check development
但 寒冷的 可能 加长 或者 甚至 双倍的 这 蛋 时期 或者 查看 发展
[ˌɔːltə'geðər] .
altogether .
共 .

但寒冷可能会延长甚至加倍这个卵子发育期，或者完全阻止卵子发育。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði][lɪd] - [laɪk][tɑːp][wɪð; wɪθ][ɪts][prə'dʒektɪŋ][rɪm] .
The young escape by pushing up the lid - like top with its projecting rim .
这 年轻的 逃脱 经过 推动 向上 这 盖 - 喜欢 顶部 和 它是 投影 轮缘 .

年轻人通过向上推起盖子状的顶部凸起的边缘来逃脱。

[wen] [fɜːrst] [ɪ'mɜːrdʒd] ([fɪg] .
When first emerged (fig .
什么时候 第一的 出现 (如图 .

当首次出现时（图）。

[θriː] , [ə; eɪ] , [biː]) [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['jeloʊɪʃ] [waɪt] [ænd; ənd] ['nɪrli] [træns'pærənt] ,
3 , a , b) they are yellowish white and nearly transparent ,
3 , 一个 , b) 他们 是 淡黄色 白色的 和 几乎 透明的 ,

3、a、b）它们呈黄白色，近乎透明，

[ðə; ði] [braʊn] ['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [mə'tʃʊr] ['ɪnsekt] [ɪn'kriːsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪtər][məult] ([fɪg] .
the brown color of the more mature insect increasing with the later molts (fig .
这 棕色的 颜色 的 这 更多的 成熟 昆虫 增加 和 这 之后 蜕皮 (如图 .
[fɔːr]) . [[sɪks]]
4) . [6]
4) . [6]

随着蜕皮次数的增加，成熟昆虫的棕色逐渐加深（图 4）。[6]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] . — ['bedbʌg] : [eg] [ænd; ənd] ['nuːli] [hætʃt] ['lɑːrvə] : [ə; eɪ] , ['lɑːrvə][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ; [biː] ,
3 . — Bedbug : Egg and newly hatched larva : a , Larva from below ; b ,
3 . — 臭虫 : 蛋 和 新 孵化 幼虫 : 一个 , 幼虫 从 以下 ; b ,
['lɑːrvə][frʌm; frəm] [ə'bʌv] ;
larva from above ;
幼虫 从 多于 ;

3.—臭虫：卵和刚孵化的幼虫：a，幼虫从下方观察；b，幼虫从上方观察；

[siː] , [klɔː] ; [diː] , [eg] ; [siː] , [her] [ɔːr][spaɪn][ʌv; əv]['lɑːrvə] .
c , claw ; d , egg ; c , hair or spine of larva .
c , 爪 ; d , 蛋 ; c , 头发 或者 脊柱 的 幼虫 .

c，爪；d，卵；c，幼虫的毛或刺。

['greɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] , ['nætʃ(ə)rəl][saɪz][ʌv; əv]['lɑːrvə][ænd; ənd] [eg] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [her] [laɪnz] .
Greatly enlarged , natural size of larva and egg indicated by hair lines .
非常 放大 , 自然的 尺寸 的 幼虫 和 蛋 表明的 经过 头发 线条 .

幼虫和卵的自然大小明显增大，可见细纹。

(['ɔθɜ˞z] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)
(Author's illustration .)
(作者的 插图 .)

（作者插图。）

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[fɔːr] . — ['bedbʌg] : [ə; eɪ] , ['lɑːrvl] [skɪn] [ʃed] [æt; ət][fɜːrst][moʊlt] ; [biː] , ['sekənd] ['lɑːrvl] [steɪdʒ]
4 . — Bedbug : a , Larval skin shed at first molt ; b , second larval stage
4 . — 臭虫 : 一个 , 幼虫 皮肤 棚 在 第一的 蜕皮 ; b , 第二 幼虫 阶段
[ɪ'miːdiətli] ['æftər] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ;
immediately after emerging from a ;
立即地 后 新兴 从 一个 ;

4.—臭虫：a，幼虫第一次蜕皮时脱落的皮；b，从a中钻出后立即出现的第二幼虫期；

[siː] , [seɪm] ['æftər][fɜːrst] [miːl] , [dɪ'stendɪd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
c , same after first meal , distended with blood .
c , 相同的 后 第一的 一顿饭 , 膨胀 和 血 .

c，第一餐后相同，充满血液。

['greɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] .
Greatly enlarged .
非常 放大 .

大幅放大。

(['ɔθɜ˞z] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .)
(Author's illustration .)
(作者的 插图 .)

（作者插图。）

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ɪts] [dɪ'veləpmənt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [məult][ɔːr] [ʃedz] [ɪts][skɪn] ['nɔːrməli]
During the course of its development the bedbug molts or sheds its skin normally
期间 这 课程 的 它是 发展 这 臭虫 蜕皮 或者 棚屋 它是 皮肤 通常情况下
[faɪv] [taɪmz] ,
five times ,
五 时代 ,

臭虫在发育过程中通常会蜕皮五次。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst][moʊlt][ðə; ði] ['mɪnɪt] [wɪŋ] [pædz] , [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]
and with the last molt the minute wing pads , characteristic of the
和 和 这 最后的 蜕皮 这 分钟 翼 垫子 , 特征 的 这
[ə'dʌlt; 'ædʌlt]['ɪnsekt] , [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .
adult insect , make their appearance .
成人 昆虫 , 制作 他们的 外貌 .

最后一次蜕皮后，成虫特有的微小翅芽就会显现出来。

[ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ə'baʊt] - [wiːks] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['nesəseri]
A period of about 11 weeks was formerly supposed to be necessary
一个 时期 的 关于 - 周 曾是 以前 据称 到 是 必要的
[fɔːr; fər][ðə; ði] [kəm'pliːt] [mə'tʃʊrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] ,
for the complete maturity of the insect ,
为了 这 完全的 到期 的 这 昆虫 ,

过去人们认为，昆虫完全成熟大约需要11周时间。

[bʌt; bət] ['briːdɪŋ] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɪnsekt] ,

but	breeding	experiments	with	this	insect	,
但	选育	实验	和	这	昆虫	,

[kən'dʌktɪd] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪn] - ,

conducted	in	this	department	in	1896	,
实施	在	这	部门	在	-	,

但本系于1896年进行的关于这种昆虫的繁殖实验，

['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][laɪf]['saɪk(ə)l][ɪz]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [greɪt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] ,

indicated	that	the	life	cycle	is	subject	to	great	variation	,
表明的	那	这	生活	循环	是	主题	到	伟大的	变化	,

这表明生命周期存在很大的变异性。

['biːɪŋ] [ɪn'taɪərli] [dɪ'pendənt] [ɑːn] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] [fuːd] [sə'plaɪ] .

being	entirely	dependent	on	warmth	and	food	supply	.
存在	完全	依赖	在	温暖	和	食物	供应	.

完全依赖于温暖和食物供应。

['ʌndər] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] [fuːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt]

Under	favorable	conditions	of	temperature	and	food	it	was	found	that
在下面	有利	状况	的	温度	和	食物	它	曾是	成立	那

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['ævərɪdʒ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ə'baʊt] [eɪt] [deɪz] [bɪ'twiːn] ['məʊltɪŋ] [ænd; ənd]

there	was	an	average	period	of	about	eight	days	between	moltings	and
那里	曾是	一个	平均的	时期	的	关于	八	天	之间	蜕皮	和

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hætʃɪŋ] ,

between	the	laying	of	eggs	and	their	hatching	,
之间	这	躺下	的	鸡蛋	和	他们的	孵化	,

在适宜的温度和食物条件下，人们发现蜕皮之间以及产卵到孵化之间平均间隔约八天。

['gɪvɪŋ] [ə'baʊt]['sev(ə)n] [wiːks] [æz; əz][ðə; ði] ['pɪriəd] ['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz][frʌm; frəm] [eg] [tuː; tə]

giving	about	seven	weeks	as	the	period	under	these	conditions	from	egg	to
给予	关于	七	周	作为	这	时期	在下面	这些	状况	从	蛋	到

[ə'dʌlt; 'ædʌlt]['ɪnsekt] .

adult	insect	.
成人	昆虫	.

在这种条件下，从卵到成虫大约需要七周时间。

[ðə; ði] ['moʊltɪŋ] [pɪrɪədz] [ɑːr; ər] ['ʃɔːrtər] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['steɪdʒɪz][ænd; ənd] ['leŋθən] [ɪn][ðə; ði]['leɪtər]

The	molting	periods	are	shorter	in	the	earlier	stages	and	lengthen	in	the	later
这	蜕皮	时期	是	较短	在	这	早些时候	阶段	和	加长	在	这	之后

['steɪdʒɪz] .

stages	.
阶段	.

蜕皮期在早期阶段较短，在后期阶段较长。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ik'sepʃənz] , [haʊ'evər] ,

There	are	many	exceptions	,	however	,
那里	是	许多	例外情况	,	然而	,

然而，也有许多例外情况。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['iːv(ə)n]['ʌndər][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [rɪ'meɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks]

and	some	individuals	even	under	the	same	conditions	remain	two	or	three	weeks
和	一些	个人	甚至	在下面	这	相同的	状况	保持	二	或者	三	周

[wɪ'ðaʊt] ['moʊltɪŋ] .

without	molting	.
没有	蜕皮	.

即使在相同的条件下，有些个体也能保持两到三周不蜕皮。

['ʌndər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] , [ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [ʃoʊn] ,

Under	conditions	of	famine	,	or	without	food	,	as	already	shown	,
在下面	状况	的	饥荒	,	或者	没有	食物	,	作为	已经	所示	,

如前所述，在饥荒或缺乏食物的情况下，

[ðə; ði] ['bedbʌg] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪmə'tʃʊr] ['steɪdʒɪz] [fɔ:r; fər] [æn; ən]

the	bedbug	may	remain	unchanged	in	any	of	the	immature	stages	for	an
这	臭虫	可能	保持	未更改	在	任何	的	这	不成熟	阶段	为了	一个

[ɪn'defɪnət] [['sɛvən]]

indefinite	[	7	]
不定	[	7	]

臭虫可能在任何幼虫阶段保持不变，且寿命不确定[7]。

[taɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃekɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [baɪ] [sʌtʃ] [stɑ:r'veɪʃ(ə)n] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn]

time	,	and	the	checking	of	development	by	such	starvation	may	result	in
时间	,	和	这	检查	的	发展	经过	这样的	饥饿	可能	结果	在

[ə'dɪʃən(ə)l] ['moʊltɪŋ] [pɪrɪədz] .

additional	molting	periods	.
额外的	蜕皮	时期	.

随着时间的推移，这种饥饿对发育的抑制可能会导致额外的蜕皮期。

[ðə; ði] ['bri:dɪŋ] ['rekərdz] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] , [ænd; ənd] ['nu:mərəs] [kən'fɜ:rmə,tɔ:ri]

The	breeding	records	referred	to	,	and	numerous	confirmatory
这	选育	记录	指	到	,	和	很多的	确认

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ['sʌbsɪkwəntli] [meɪd] [baɪ] ['ʌðər] [ɪn'vestɪgeɪtəz] ,

experiments	subsequently	made	by	other	investigators	,
实验	随后	制成	经过	其他	调查人员	,

文中提到的育种记录，以及其他研究者随后进行的众多验证性实验，

['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˌɔ:rdn'erəli] [bʌt; bət] [wʌn] [mi:l] [ɪz] ['teɪkən] [bɪ'twi:n] [məult] ,

indicate	that	ordinarily	but	one	meal	is	taken	between	molts	,
表明	那	按说	但	一	一顿饭	是	已采取	之间	蜕皮	,

这表明，通常情况下，两次蜕皮之间只会进食一次。

[soʊ] [ðæt] [i:tʃ] ['bedbʌg] [mʌst; məst] ['pʌŋktʃər] [ɪts] [hoʊst] [faɪv] [taɪmz] [bɪ'fɔ:r] [bɪ'kʌmɪŋ] [mə'tʃʊr] ,

so	that	each	bedbug	must	puncture	its	host	five	times	before	becoming	mature	,
所以	那	每个	臭虫	必须	穿刺	它是	主持人	五	时代	前	成为	成熟	,

因此，每只臭虫在成熟前都必须刺穿宿主五次。

[ænd; ənd] [æt; ət] [li:st] [wʌns] ['æftərwərdz] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [dɪ'veləp] [egz] .

and	at	least	once	afterwards	before	it	can	develop	eggs	.
和	在	至少	一次	然后	前	它	能	发展	鸡蛋	.

而且在它能够产卵之前，至少还要再经历一次。

[ə'dɪʃən(ə)l] [mi:lz] [bɪ'twi:n] [məult] [meɪ] [bi:; bi] ['teɪkən] ['ʌndər] ['feɪvərɪŋ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [haʊ'evər] ,

Additional	meals	between	molts	may	be	taken	under	favoring	circumstances	,	however	,
额外的	餐	之间	蜕皮	可能	是	已采取	在下面	偏爱	情况	,	然而	,

在有利的情况下，换毛间隙可以额外进食。

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [wen] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'stɜ:rbd] [ænd; ənd] [hæz; həz] [nɑ:t] [bɪ'kʌm]

and	particularly	when	the	insect	has	been	disturbed	and	has	not	become
和	特别	什么时候	这	昆虫	有	到过	不安	和	有	不是	变得

['fʊli] [en'gɔ:dʒd] [æt; ət] [ɪts] [fɜ:rst] [mi:l] ['æftər] [ə; eɪ] ['moʊltɪŋ] [ɔ:r] ['ʌðər] ['pɪriəd] .

fully	engorged	at	its	first	meal	after	a	molting	or	other	period	.
完全	充血的	在	它是	第一的	一顿饭	后	一个	蜕皮	或者	其他	时期	.

尤其是当昆虫受到干扰，在蜕皮或其他时期后的第一餐尚未完全饱食时。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [teɪks] [frʌm; frəm] [faɪv] [tu:; tə] - ['mɪnɪts] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['bloʊtɪd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,

The	bedbug	takes	from	5	to	10	minutes	to	become	bloated	with	blood	,
这	臭虫	需要	从	5	到	-	分钟	到	变得	腹胀	和	血	,

臭虫吸血后需要5到10分钟才会膨胀。

[ænd; ənd] [ðen] [ri'taiəz] [tu:; tə][ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'si:lmənt] [fɔ:r; fər][sɪks][tu:; tə] - [deɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

and	then	retires	to	its	place	of	concealment	for	6	to	10	days	for	the
和	然后	退休	到	它是	地方	的	隐蔽	为了	6	到	-	天	为了	这

['kwaɪət][daɪ'dʒestʃən][ʌv; əv][ɪts] [ɪ'nɔ:rməs] [mi:l] ,

quiet	digestion	of	its	enormous	meal	,
安静的	消化	的	它是	巨大的	一顿饭	,

然后回到隐蔽处，静静地消化这顿丰盛的大餐，一待就是6到10天。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['sʌbsɪkwənt] ['moʊltɪŋ] , [ɔ:r] [ˌri:prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪf] [ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][steɪdʒ] .

and	for	subsequent	molting	,	or	reproduction	if	in	the	adult	stage	.
和	为了	随后的	蜕皮	,	或者	生殖	如果	在	这	成人	阶段	.

以及随后的蜕皮，或者如果处于成虫阶段则用于繁殖。

[sʌtʃ] ['fi:dɪŋ] [ænd; ənd] [ˌri:prə'dʌkʃ(ə)n] [meɪ] , ['ʌndər] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]

Such	feeding	and	reproduction	may	,	under	favorable	conditions	of
这样的	喂养	和	生殖	可能	,	在下面	有利	状况	的

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [kən'tɪnju:] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] ,

temperature	,	continue	throughout	the	year	,
温度	,	继续	自始至终	这	年	,

在适宜的温度条件下，这种觅食和繁殖活动可以全年持续进行。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] [ðə; ði]['prɑ:dʒəni][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kæptʃərd] ['fi:meɪl] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][wʌz; wəz] ['kærid]

and	in	one	instance	the	progeny	of	a	captured	female	adult	was	carried
和	在	一	实例	这	后代	的	一个	捕获	女性	成人	曾是	携带

[θru:] [θri:] [kən'tɪnjuəs] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . [[sɪks]] [[sɪks]]

through	three	continuous	generations	.	[	6	]	[	6	]
通过	三	连续的	几代人	.	[	6	]	[	6	]

其中一个例子是，被捕获的成年雌性的后代连续繁衍了三代。[6][6]

[ʒi'roʊlt] , [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [prɪ'lɪmɪneri] ['stʌdiz] [ɑ:n][ðə; ði][baɪ'ɑ:lədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] , ['saimeks]

Girault	,	A	.	A	.	Preliminary	studies	on	the	biology	of	the	bedbug	,	Cimex
吉罗	,	一个	.	一个	.	初步的	研究	在	这	生物学	的	这	臭虫	,	西美克斯

[ˌlɛktʃu'lɛriəs] , [lɪn] . [i:] .

lectularius	,	Linn	.	II	.
风筝	,	林恩	.	二	.

Girault, AA 床虱生物学初步研究，Cimex lectularius, Linn. II.

[fækts] [əb'teɪnd] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [du'reɪʃn] [ʌv; əv][ɪts] ['dɪfrənt] ['steɪdʒɪz] .

Facts	obtained	concerning	the	duration	of	its	different	stages	.
事实	获得	有关	这	期间	的	它是	不同的	阶段	.

已获得有关其不同阶段持续时间的资料。

[ɪn]['dʒu:r] . ['ekɒn] .

In	Jour	.	Econ	.
在	一天	.	经济学	.

在《经济学杂志》

['baɪəl] . , [vi:] . ['sɛvən] , [noʊ] . [fɔ:r] , [pi:] . - - - . - .

Biol	.	,	v	.	7	,	no	.	4	,	p	.	163	-	188	.	1912	.
生物学	.	,	v	.	7	,	不	.	4	,	p	.	-	-	-	.	-	.

Biol., 第 7 卷，第 4 期，第 163-188 页。1912 年。

[ʌn'feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] [fu:d] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [greɪt]

Unfavorable	conditions	of	temperature	and	food	will	necessarily	result	in	great
不利	状况	的	温度	和	食物	将要	一定	结果	在	伟大的

[ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ['ænjuəli] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]

variation	in	the	number	of	generations	annually	and	in	the	rate	of
变化	在	这	数字	的	几代人	每年	和	在	这	速度	的

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ,

multiplication	,
乘法	,

不利的温度和食物条件必然会导致每年世代数和繁殖速度的巨大波动。

[bʌt; bət] [ə'laʊɪŋ] [fɔ:r; fər]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [tʃeks] [ɑ:n] [dɪ'veləpmənt] ,

but	allowing	for	reasonable	checks	on	development	,
但	允许	为了	合理的	检查	在	发展	,

但要允许对开发过程进行合理的检查，

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][æt; ət] [li:st] [fɔ:r] [sək'sesɪv] [bru:dz] [ɪn][ə; eɪ] [jɪr] [ɪn] ['haʊzɪz] [kept] [wel] ['hi:tɪd]

there	may	be	at	least	four	successive	broods	in	a	year	in	houses	kept	well	heated
那里	可能	是	在	至少	四	连续	幼崽	在	一个	年	在	房屋	保留	出色地	加热

[ɪn] ['wɪntər] .

in	winter	.
在	冬天	.

在冬季保持良好供暖的房屋中，一年内至少可能有四窝幼鸟。

[fu:d] [ænd; ənd] [lɔ:n'dʒevəti] .

FOOD	AND	LONGEVITY	.
食物	和	长寿	.

食物与长寿。

['ʌndər] ['nɔ:rm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [fu:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['bedbʌg] [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]

Under	normal	conditions	the	food	of	the	common	bedbug	is	obtained	from
在下面	普通的	状况	这	食物	的	这	常见的	臭虫	是	获得	从

['hju:mən] ['bi:ɪŋs] ['oʊnli] ,

human	beings	only	,
人类	生物	仅有的	,

正常情况下，普通臭虫的食物来源仅限于人类。

[ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] [ʌn'fɔ:rst] ['fi:dɪŋ] ['hæbɪt][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔ:rtɪd] .

and	no	other	unforced	feeding	habit	has	been	reported	.
和	不	其他	非强迫	喂养	习惯	有	到过	据报道	.

未报告其他非强迫性喂食行为。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zəli] ['pɑ:səb(ə)l] , [haʊ'evər] , [tu:; tə] [fɔ:rs] [ðə; ði] ['bedbʌg] [tu:; tə] [fi:d] [ɑ:n][maɪs] , [ræts] ,

It	is	easily	possible	,	however	,	to	force	the	bedbug	to	feed	on	mice	,	rats	,
它	是	容易地	可能的	,	然而	,	到	力量	这	臭虫	到	喂养	在	小鼠	,	老鼠	,

[bɜ:rdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

birds	,	etc	.	,
鸟类	,	ETC	.	,

然而，很容易就能迫使臭虫以老鼠、鸟类等为食。

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [du:][soʊ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn] ['neɪtʃər] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ɪts]['nɔ:rm(ə)l]

and	probably	it	may	do	so	occasionally	in	nature	in	the	absence	of	its	normal
和	大概	它	可能	做	所以	偶尔	在	自然	在	这	缺席	的	它是	普通的

[hoʊst] .

host	.
主持人	.

而且，在没有正常宿主的情况下，它可能会偶尔在自然界中这样做。

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt][ɪn] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɔ:ŋ] [bɪn] ['ʌn'tenəntid] [meɪ]

The	abundance	of	this	insect	in	houses	which	have	long	been	untenanted	may
这	丰富	的	这	昆虫	在	房屋	哪个	有	长的	到过	空置的	可能

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [bi:; bi] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər][baɪ] [sʌtʃ] ['ʌðər] ['sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [fu:d] ,

occasionally	be	accounted	for	by	such	other	sources	of	food	,
偶尔	是	已记录	为了	经过	这样的	其他	来源	的	食物	,

这种昆虫在长期无人居住的房屋中大量出现，有时可能是由于其他食物来源造成的。

[bʌt; bət] ['prɑ:bəbli] ['nɔ:rməli] [sʌtʃ] [ˌɪnfe'steɪʃn] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

but	probably	normally	such	infestation	can	be	explained	by	the	natural
但	大概	通常情况下	这样的	虫害	能	是	解释	经过	这	自然的

[lɔ:n'dʒevəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][ænd; ənd][ɪts][ə'bɪləti][tu:; tə][sər'vaɪv][fɔ:r; fər] ['præktɪkli] [ə; eɪ] [jɪr] ,

longevity	of	the	insect	and	its	ability	to	survive	for	practically	a	year	,
长寿	的	这	昆虫	和	它是	能力	到	存活	为了	几乎	一个	年	,

但通常情况下，这种虫害可能是由于昆虫的自然寿命较长，能够存活近一年造成的。

[ænd; ənd][pər'hæps] [mɔ:r] , [wɪ'ðaʊt] [fu:d] .

and	perhaps	more	,	without	food	.
和	也许	更多的	,	没有	食物	.

甚至可能更糟，尤其是在没有食物的情况下。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['rekərdz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'bɪlәti][ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] [tu:; tə] [sər'vaɪv] [fɔ:r; fər]

There	are	many	records	indicating	the	ability	of	the	bedbug	to	survive	for
那里	是	许多	记录	表明	这	能力	的	这	臭虫	到	存活	为了

[lɔ:ŋ] [pɪrɪədz] [wɪ'ðaʊt] [fu:d] ,

long	periods	without	food	,
长的	时期	没有	食物	,

有许多记录表明，臭虫能够在没有食物的情况下存活很长时间。

[ænd; ənd] ['spesimənz] [hæv; həv] [bɪn] [kept] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɪn][ə; eɪ] [si:ld] ['vaɪəl][wɪð; wɪθ] [ˌæbsə'lu:tli]

and	specimens	have	been	kept	for	a	year	in	a	sealed	vial	with	absolutely
和	标本	有	到过	保留	为了	一个	年	在	一个	密封	小瓶	和	绝对地

[noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['sʌstənəns] [wət'evər] .

no	means	of	sustenance	whatever	.
不	方法	的	维持	任何	.

标本已在密封的小瓶中保存了一年，完全没有任何营养来源。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənts] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt][ɪn] - , [jʌŋ] ['bedbʌgz] ,

In	the	course	of	the	department's	study	of	this	insect	in	1896	,	young	bedbugs	,
在	这	课程	的	这	部门的	学习	的	这	昆虫	在	-	,	年轻的	臭虫	,

1896年，该部门在对这种昆虫进行研究的过程中，发现了幼年臭虫。

[əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [egz] , [wɜ:r; wər] [kept] [ɪn] [smɔ:l] [si:ld] ['vaɪəl][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] ,

obtained	from	eggs	,	were	kept	in	small	sealed	vials	for	several	months	,
获得	从	鸡蛋	,	是	保留	在	小的	密封	小瓶	为了	一些	几个月	,

从鸡蛋中提取的物质被保存在密封的小瓶中数月，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['æktɪv] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevər]['teɪkən]['eni] ['nɜ:rɪʃmənt]

remaining	active	in	spite	of	the	fact	that	they	had	never	taken	any	nourishment
其余的	积极的	在	尽管如此	的	这	事实	那	他们	有	绝不	已采取	任何	营养

[wət'evər] .

whatever	.
任何	.

尽管他们从未摄入任何营养，却仍然保持活跃。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [[eɪt]]

A	considerable	[	8	]
一个	大量	[	8	]

相当[8]

['sɪri:z] [ʌv; əv][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wʌz; wəz]['leɪtər] [kən'dʌktɪd] [baɪ]

series	of	experiments	was	later	conducted	by
系列	的	实验	曾是	之后	实施	经过

[ʒi'roʊlt] [['sɛvən]] ['berɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][lɔ:n'dʒevәti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] ['ʌndər] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

Girault	[	7	]	bearing	on	the	longevity	of	the	insect	under	different	conditions	.
吉罗	[	7	]	轴承	在	这	长寿	的	这	昆虫	在下面	不同的	状况	.

后来，吉罗[7]进行了一系列实验，研究昆虫在不同条件下的寿命。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'dʌlts] [ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz][wɜ:r; wər] [kept] [ɪn] [kən'faɪnmənt] ,

A	large	number	of	adults	of	both	sexes	were	kept	in	confinement	,
一个	大的	数字	的	成年人	的	两个都	性别	是	保留	在	监禁	,

大量成年男女被关押起来，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['nɔːrm(ə)l] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ðiːz] [sə'vaivd] [fɔːr; fər] [pɪrɪədz]
but 但 **with** 和 **normal** 普通的 **feeding** 喂养 **and** 和 **mating** 交配 **,** , **and** 和 **these** 这些 **survived** 幸存下来 **for** 为了 **periods** 时期
['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [deɪz] .
ranging 范围 **from** 从 **54** - **to** 到 **316** **days** 天 **.** .

但在正常的喂养和交配下，这些幼虫存活了 54 到 316 天。

['sɪmələrli] , [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] - ['nuːli] [hætʃt] , [wɪ'ðaʊt] [fuːd] , [reɪndʒd][frʌm; frəm] - [tuː; tə]
Similarly 相似地 **,** , **the** 这 **life** 生活 **of** 的 **71** - **newly** 新 **hatched** 孵化 **larvæ** 幼虫 **,** , **without** 没有 **food** 食物 **,** , **ranged** 范围 **from** 从 **17** - **to** 到
- [deɪz] ,
42 - **days** 天 **,** ,

同样，71只刚孵化的幼虫在没有食物的情况下，寿命从17天到42天不等。

['ævərɪdʒɪŋ] [ə'baʊt] - [deɪz] .
averaging 平均值 **about** 关于 **28** - **days** 天 **.** .

平均约28天。

['pɑːrtli] [groʊn] ['kæptʃərd] ['ɪnsekts] [lɪvd] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['fiːdɪŋ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [deɪz] .
Partly 部分 **grown** 生长 **captured** 捕获 **insects** 昆虫 **lived** 居住地 **without** 没有 **further** 更远 **feeding** 喂养 **from** 从 **17** - **to** 到 **60** - **days** 天 **.** .

捕获的半成熟昆虫无需再进食即可存活 17 至 60 天。

[lɔːn'dʒevəti][ɪz]['nætʃ(ə)rəli] [ə'fektɪd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [baɪ] ['temprətʃəz] .
Longevity 长寿 **is** 是 **naturally** 自然 **affected** 做作的 **more** 更多的 **or** 或者 **less** 较少的 **by** 经过 **temperatures** 温度 **.** .

寿命自然会受到温度的影响，程度不一。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
In 在 **other** 其他 **words** 字 **,** ,

换句话说，

['temprətʃəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][ænd; ənd] [prə'duːs]
temperatures 温度 **sufficient** 充足的 **to** 到 **check** 查看 **the** 这 **activity** 活动 **of** 的 **the** 这 **insect** 昆虫 **and** 和 **produce** 生产
[ˌhaɪbər'neɪʃ(ə)n][ɔːr]['semiˌhaɪbər'neɪʃən][ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [lɔːn'dʒevəti] . [['sɛvən]]
hibernation 冬眠 **or** 或者 **semihibernation** 半冬眠 **are** 是 **apt** 易于 **to** 到 **increase** 增加 **longevity** 长寿 **.** . **[** [**7** 7 **]**]

足以抑制昆虫活动并使其冬眠或半冬眠的温度，往往会延长昆虫的寿命。[7]

[loʊk] . [sɪt] .
Loc 位置 **.** . **cit** 引用 **.** .

同上。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sər'vaɪv] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [wɪ'ðaʊt] ['hjuːmən]
The 这 **fact** 事实 **that** 那 **the** 这 **bedbug** 臭虫 **is** 是 **able** 有能力的 **to** 到 **survive** 存活 **for** 为了 **such** 这样的 **long** 长的 **periods** 时期 **without** 没有 **human** 人类
[blʌd] [hæz; həz][led][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][səb'sɪst][ɪn][sʌm; səm] ['fæʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]
blood 血 **has** 有 **led** 引领 **to** 到 **the** 这 **theory** 理论 **that** 那 **it** 它 **could** 可以 **subsist** 生存 **in** 在 **some** 一些 **fashion** 时尚 **on** 在 **the** 这
['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm] [wʊd] [ɔːr][frʌm; frəm] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [ʌv; əv] [dʌst] [ɪn] [k'revɪsɪz] [ɪn] ['flɔːrɪŋ] ,
moisture 水分 **from** 从 **wood** 木头 **or** 或者 **from** 从 **accumulations** 累积 **of** 的 **dust** 灰尘 **in** 在 **crevices** 缝隙 **in** 在 **flooring** 地板 **,** ,

臭虫能够在没有人类血液的情况下存活如此之久，这一事实导致了一种理论，即它可能以某种方式依靠木材中的水分或地板缝隙中积聚的灰尘生存。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	**.**
ETC	.

ETC。

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ]['beɪsɪs][ʌv; əv] [əb'zɜːrvd] [fækt][fɔːr; fər] [ðɪs] [aɪ'diːə] .

There	**seems**	**to**	**be**	**no**	**basis**	**of**	**observed**	**fact**	**for**	**this**	**idea**	**.**
那里	似乎	到	是	不	基础	的	观察到	事实	为了	这	主意	.

这种观点似乎没有任何事实依据。

[ə'nʌðər] ['veri] ['prevələnt] [bɪ'liːf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][oʊld] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

Another	**very**	**prevalent**	**belief**	**among**	**the**	**old**	**settlers**	**in**	**the**	**West**	**,**
其他	非常	流行	信仰	之中	这	老的	定居者	在	这	西方	,

西部老居民中另一个非常普遍的看法是：

[ðæt] [ðɪs] ['ɪnsekt] ['nɔːrməli] [laɪvz; lɪvz][ɑːn] [ded] [ɔːr] [dɪ'ziːzd] ['kɑːtnwʊd] [lɔːgz] ,

that	**this**	**insect**	**normally**	**lives**	**on**	**dead**	**or**	**diseased**	**cottonwood**	**logs**	**,**
那	这	昆虫	通常情况下	生活	在	死的	或者	患病的	棉白杨	日志	,

这种昆虫通常生活在枯死或患病的白杨树干上。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][ə'baʊnd][ɪn][lɔːg] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʊd] ,

and	**is**	**almost**	**certain**	**to**	**abound**	**in**	**log**	**houses**	**of**	**this**	**wood**	**,**
和	是	几乎	肯定	到	盛产	在	日志	房屋	的	这	木头	,

而且几乎可以肯定，这里会遍布用这种木材建造的小木屋。

[siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['iːkwəli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]['beɪsɪs] .

seems	**to**	**be**	**equally**	**devoid**	**of**	**basis**	**.**
似乎	到	是	同样地	缺乏	的	基础	.

似乎同样缺乏依据。

[æz; əz] ['iləstreitɪŋ] [ðɪs] [bɪ'liːf] ,

As	**illustrating**	**this**	**belief**	**,**
作为	图示	这	信仰	,

为了说明这种观点，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [hæz; həz][ɑːn][faɪl][ə; eɪ] ['veri] ['defɪnət] [rɪ'pɔːrt][frʌm; frəm][æn; ən]['ɑːrmi]['ɑːfɪsər] [ðæt]

the	**department**	**has**	**on**	**file**	**a**	**very**	**definite**	**report**	**from**	**an**	**Army**	**officer**	**that**
这	部门	有	在	文件	一个	非常	定	报告	从	一个	军队	官	那

[ðə; ði] ['bedbʌg] ['ɔːf(ə)n] [ə'kɜːrz] [ɪn] ['nʌmbərz] ['ʌndər] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] [ded] ['kɑːtnwʊd] [triːz] ,

the	**bedbug**	**often**	**occurs**	**in**	**numbers**	**under**	**the**	**bark**	**of**	**dead**	**cottonwood**	**trees**	**,**
这	臭虫	经常	发生	在	数字	在下面	这	吠	的	死的	棉白杨	树木	,

该部门存档了一份来自陆军军官的非常明确的报告，称臭虫经常大量出现在枯死的白杨树皮下。

[[eɪt]] [ɪ'speʃəli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bɪg][hɔːrn][ænd; ənd]['lɪt(ə)l][hɔːrn] ['rɪvəz] [ɪn][mɑːn'tænə] .

[	**8**	**]**	**especially**	**along**	**the**	**Big**	**Horn**	**and**	**Little**	**Horn**	**Rivers**	**in**	**Montana**	**.**
[	8	]	尤其	沿着	这	大的	喇叭	和	小的	喇叭	河流	在	蒙大拿	.

[8] 尤其是在蒙大拿州的大角河和小角河沿岸。

[ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt][ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] ['veri] ['dʒen(ə)rəl] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [ɪz]

The	**basis**	**of**	**this**	**report**	**and**	**the**	**origin**	**of**	**this**	**very**	**general**	**misconception**	**is**
这	基础	的	这	报告	和	这	起源	的	这	非常	一般的	误解	是

['prɑːbəbli] ,

probably	**,**
大概	,

这份报告的依据以及这种普遍误解的根源可能在于：

[æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [leɪt] [prɑːf] . ['raɪli] ,

as	**pointed**	**out**	**by**	**the**	**late**	**Prof**	**.**	**Riley**	**,**
作为	尖	出去	经过	这	晚的	教授	.	莱利	,

正如已故的莱利教授所指出的那样，

[duː] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪmə'tʃʊr] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][æn; ən]

due	to	a	confusion	of	the	bedbug	with	the	immature	stages	of	an
到期的	到	一个	困惑	的	这	臭虫	和	这	不成熟	阶段	的	一个

[ɪn'taɪərli] [dɪ'stɪŋkt] ['ɪnsekt] ,

entirely	distinct	insect	,
完全	清楚的	昆虫	,

由于将臭虫与另一种完全不同的昆虫的幼虫阶段混淆了，

[[naɪn]] [wɪtʃ] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði]['bedbʌg] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ə'kɜːrz] ['ʌndər] ['kɑːtnwʊd]

[	9	]	which	somewhat	resembles	the	bedbug	and	often	occurs	under	cottonwood
[	9	]	哪个	有些	类似	这	臭虫	和	经常	发生	在下面	棉白杨

[bɑːrk] . [[eɪt]]

bark	.	[	8	]
吠	.	[	8	]

[9] 它与臭虫有些相似，经常出现在白杨树皮下。[8]

['pɑːpjʊləs] - . [[naɪn]]

Populus	monilifera	.	[	9	]
杨树	-	.	[	9	]

单色杨（Populus monilifera）[9]

- [ɛs'piː] .

Aradus	sp	.
-	sp	.

Aradus sp.

['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

INFLUENCE	OF	TEMPERATURE	.
影响	的	温度	.

温度的影响。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mesˌmeɪt] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪn] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] , [ðə; ði]['bedbʌg] [ɪz] ['nɔːrməli]

As	a	messmate	of	human	beings	in	dwelling	houses	,	the	bedbug	is	normally
作为	一个	同居伴侣	的	人类	生物	在	住宅	房屋	,	这	臭虫	是	通常情况下

[prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [ɪk'striːm] [koʊld] ,

protected	from	extreme	cold	,
受保护	从	极端	寒冷的	,

作为人类住宅中的常见害虫，臭虫通常能够抵御极寒天气。

[ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['sɪriəs] [pest][fɑːr] [nɔːrθ] .

and	is	known	to	be	an	abundant	and	serious	pest	far	north	.
和	是	已知	到	是	一个	丰富	和	严肃的	害虫	远的	北	.

众所周知，它是北方地区数量众多且危害严重的害虫。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [mɔːr] ['trʌb(ə)lsəm] [ɪn] [nɔːrθ] ['tempərət] ['lætəˌtuːdz][ðæn; ðən]['fɑːrðər]

In	fact	,	it	is	often	more	troublesome	in	north	temperate	latitudes	than	farther
在	事实	,	它	是	经常	更多的	麻烦的	在	北	温带	纬度	比	更远

[saʊθ] .

south	.
南	.

事实上，在北温带地区，这种情况往往比在更南的地区更为棘手。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər]['pɑːrtli][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['bedbʌg] [ɪz] ['veri] ['sensətɪv]

This	may	be	accounted	for	partly	by	the	fact	that	the	bedbug	is	very	sensitive
这	可能	是	已记录	为了	部分	经过	这	事实	那	这	臭虫	是	非常	敏感的

[tuː; tə] [haɪ] ['temprətʃəz] ,

to	high	temperatures	,
到	高的	温度	,

这可能部分归因于臭虫对高温非常敏感这一事实。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 96° [tuː; tə] 100° [ef] . [ɔːr] [mɔːr] ,

and	a	temperature	of	96°	to	100°	F	.	or	more	,
和	一个	温度	的	96°	到	100°	F	.	或者	更多的	,

温度达到或超过华氏96度至100度。

[ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ferli] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv][hjuː'mɪdəti] ,

accompanied	with	a	fairly	high	degree	of	humidity	,
伴随	和	一个	相当	高的	程度	的	湿度	,

伴随着相当高的湿度，

[rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌgz] .

results	in	the	death	of	large	numbers	of	the	bugs	.
结果	在	这	死亡	的	大的	数字	的	这	漏洞	.

导致大量虫子死亡。

[ðə; ði] [mə'tʃʊr] [ɔːr]['pɑːrtli] [mə'tʃʊr] ['bedbʌgz] [kæn; kən][stænd] [kəm'pærətɪvli] [loʊ] ['temprətʃəz] ,

The	mature	or	partly	mature	bedbugs	can	stand	comparatively	low	temperatures	,
这	成熟	或者	部分	成熟	臭虫	能	站立	比较	低的	温度	,

['iːv(ə)n] [bɪ'loʊ] ['friːzɪŋ] ,

even	below	freezing	,
甚至	以下	冷冻	,

成熟或半成熟的臭虫能够耐受相对较低的温度，甚至低于冰点。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɪriəd] .

for	a	considerable	period	.
为了	一个	大量	时期	.

在相当长的一段时间内。

[ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] ['nuːli] [hætʃt] , [haʊ'evər] , [sə'kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr]

The	eggs	and	newly	hatched	larvæ	,	however	,	succumb	to	a	temperature
这	鸡蛋	和	新	孵化	幼虫	,	然而	,	屈服	到	一个	温度

[bɪ'loʊ] ['friːzɪŋ] ,

below	freezing	,
以下	冷冻	,

然而，虫卵和新孵化的幼虫却无法承受冰点以下的温度。

[ɪf] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n][ɪz] [prə'lɔːŋd] [fɔːr; fər][frʌm; frəm] - [deɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌnθ] .

if	this	condition	is	prolonged	for	from	15	days	to	a	month	.
如果	这	状况	是	延长	为了	从	-	天	到	一个	月	.

如果这种情况持续15天到一个月。

[ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] ['præktɪkli] [siːsiz] [æt; ət] 60° [ef] . ,

The	feeding	and	developing	activity	of	the	insect	practically	ceases	at	60°	F	.	,
这	喂养	和	发展	活动	的	这	昆虫	几乎	停止	在	60°	F	.	,

昆虫的摄食和发育活动在60°F时几乎停止。

[ðə; ði]['ɪnsekt] [rɪ'meɪnɪŋ] [kwi'es(ə)nt][ænd; ənd][ɪn]['semiˌhaɪbər'neɪʃən][æt; ət] [[naɪn]]

the	insect	remaining	quiescent	and	in	semihibernation	at	[	9	]
这	昆虫	其余的	静止的	和	在	半冬眠	在	[	9	]

昆虫保持静止状态，处于半冬眠状态[9]

['temprətʃəz] [bɪ'loʊ] [ðɪs] [pɔɪnt] .

temperatures	below	this	point	.
温度	以下	这	观点	.

低于此温度。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪvərəbl] ['temprətʃəz] [fɔːr; fər][æk'tɪvəti][ɑːr; ər] [bɪ'twiːn] 60° [ænd; ənd] 98° [ef] . [-]

The	most	favorable	temperatures	for	activity	are	between	60°	and	98°	F	.	[	10	]
这	最多	有利	温度	为了	活动	是	之间	60°	和	98°	F	.	[	-	]

最适宜活动的温度范围是 60°F 到 98°F。[10]

[ðə; ði][æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][ɪz] [kən'troʊld] [ɪn'taɪərli][baɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] [fuːd]
The activity of the insect is controlled entirely by temperature and food
这 活动 的 这 昆虫 是 受控 完全 经过 温度 和 食物
[sə'plaɪ] ,
supply ,
供应 ,

昆虫的活动完全受温度和食物供应的控制。

[ænd; ənd] , ['ðerfɔːr] , [ɪn] ['hiːtɪd] ['haʊzɪz] [ðə; ði]['ɪnsekt] [meɪ] [rɪ'meɪn] ['æktɪv] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
and , therefore , in heated houses the insect may remain active throughout the
和 , 所以 , 在 加热 房屋 这 昆虫 可能 保持 积极的 自始至终 这
['wɪntər] .
winter .
冬天 .

因此，在有暖气的房屋里，这种昆虫可能会在整个冬季都保持活跃。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [prə'tekʃn] [ɪn]['wɪntər] , ['ðerfɔːr] , [ɪn] ['sliːpɪŋ] [ɪn][koʊld]['bedrʊmz; 'bedruːmz] . [
There is some protection in winter , therefore , in sleeping in cold bedrooms . [
那里 是 一些 保护 在 冬天 , 所以 , 在 睡眠 在 寒冷的 卧室 . [
-]
10]
-]

因此，冬天睡在冰冷的卧室里有一定的保护作用。[10]

['bækət, 'beɪkæt] , [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] .
Bacot , A . W .
巴科特 , 一个 . W .

巴科特，AW

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [səb'mɜːrʒ(ə)n] , [ænd; ənd] ['beriəl] [ɑːn][ðə; ði][sər'vaɪv(ə)l]
The influence of temperature , submersion , and burial on the survival
这 影响 的 温度 , 浸没 , 和 葬礼 在 这 生存
[ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd] [ʌv; əv]['saimeks] [ˌlɛktʃu'lɛriəs] .
of eggs and larvæ of Cimex lectularius .
的 鸡蛋 和 幼虫 的 西美克斯 风筝 .

温度、浸没和掩埋对臭椿卵和幼虫存活率的影响。

[ɪn][buːl] .
In Bul .
在 布尔 .

在布尔。

[ˌiː en 'tiː] .
Ent .
娱乐 .

娱乐

['rez] . , [viː] . [faɪv] , [ˌpiː 'tiː] .
Res . , v . 5 , pt .
余 . , v . 5 , pt .

Res.，第 5 卷，第 1 部分

[ˌtuː'tuː] , [piː] . - - - . - .
2 , p . 111 - 117 . 1914 .
2 , p . - - - . - .

2，第 111-117 页。1914 年。

[ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] .
THE BITE OF THE BEDBUG .
这 咬 的 这 臭虫 .

臭虫叮咬。

[ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['pɔɪzənəs] [tu:; tə] [sʌm; səm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

The	bite	of	the	bedbug	is	decidedly	poisonous	to	some	individuals	,
这	咬	的	这	臭虫	是	绝对地	有毒	到	一些	个人	,

臭虫叮咬对某些人来说确实有毒。

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [slaɪt] ['swelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [ˌɪnflə'meɪʃn] .

resulting	in	a	slight	swelling	and	disagreeable	inflammation	.
结果	在	一个	轻微	肿胀	和	令人不快的	炎	.

结果导致轻微肿胀和令人不适的炎症。

[tu:; tə] [sʌtʃ] ['pɜ:sənz] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['bedbʌgz] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [kɔ:z] [ðə; ði] ['gretɪst]

To	such	persons	the	presence	of	bedbugs	is	sufficient	to	cause	the	greatest
到	这样的	人	这	在场	的	臭虫	是	充足的	到	原因	这	最

[ʌn'i:zinis] ,

uneasiness	,
不安	,

对于这些人来说，床虱的存在就足以引起极大的不安。

[ɪf] [nɑ:t] [tu:; tə] [pʊt] [sli:p] [ænd; ənd] [rest] [ɪn'taɪərli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] .

if	not	to	put	sleep	and	rest	entirely	out	of	the	question	.
如果	不是	到	放	睡觉	和	休息	完全	出去	的	这	问题	.

否则，睡眠和休息就完全被排除在外了。

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] , [haʊ'evər] , [hu:] [ɑ:r; ər] [les] ['sensətɪv] ,

With	others	,	however	,	who	are	less	sensitive	,
和	其他的	,	然而	,	WHO	是	较少的	敏感的	,

然而，对于另一些不太敏感的人来说，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʌgz] [meɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] ['rekəgnaɪzd] [æt; ət] [ɔ:l] , [ænd; ənd] ,

the	presence	of	the	bugs	may	not	be	recognized	at	all	,	and	,
这	在场	的	这	漏洞	可能	不是	是	认可	在	全部	,	和	,

这些漏洞的存在可能根本无法被识别，而且，

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['steɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪnɪn] [baɪ] [ə; eɪ] [krʌʃt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

except	for	the	occasional	staining	of	the	linen	by	a	crushed	individual	,
除了	为了	这	偶然	染色	的	这	亚麻布	经过	一个	碎	个人	,

除了偶尔有被挤压的人弄脏亚麻布之外，

[ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [maɪt] [bi:; bi] [ɪn'taɪərli] [ˌoʊvər'lʊkt] .

their	presence	might	be	entirely	overlooked	.
他们的	在场	可能	是	完全	被忽视的	.

他们的存在可能完全被忽视。

[ðə; ði] [ˌɪnflə'meɪʃn] [ɪk'spɪriənst] [baɪ] ['sensətɪv] ['pɜ:sənz] [si:mz] [tu:; tə] [rɪ'zʌlt] ['tʃi:fli] [frʌm; frəm]

The	inflammation	experienced	by	sensitive	persons	seems	to	result	chiefly	from
这	炎	经验丰富的	经过	敏感的	人	似乎	到	结果	主要	从

[ðə; ði] ['pʌŋktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɪn] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɑ:rp] ['pɪrsɪŋ] [wɪtʃ] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði]

the	puncture	of	the	skin	by	the	sharp	piercing	setæ	which	constitute	the
这	穿刺	的	这	皮肤	经过	这	锋利的	冲孔	集	哪个	构成	这

['pʌŋktʃərɪŋ] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [pɑ:rts] ,

puncturing	element	of	the	mouth	parts	,
穿刺	元素	的	这	嘴	部分	,

敏感人群所经历的炎症似乎主要是由于口器刺入部位的尖锐刺毛刺破皮肤引起的。

[æz; əz] [ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə] [bi:; bi] [noʊ] [sɪ'kri:ʃn] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl]

as	there	seems	to	be	no	secretion	of	poison	other	than	the	natural
作为	那里	似乎	到	是	不	分泌	的	毒	其他	比	这	自然的

['flu:ədz, 'flu:ɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] .

fluids	of	the	mouth	.
液体	的	这	嘴	.

除了口腔的自然分泌物外，似乎没有其他毒素分泌。

[ðə; ði]['baɪtɪŋ]['ɔ:rgən][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][ɪz]['sɪmələr][tu:; tə][ðæt][ʌv; əv]['ʌðər]['ɪnsekts][ʌv; əv][ɪts]['ɔ:rdər]

The	biting	organ	of	the	bedbug	is	similar	to	that	of	other	insects	of	its	order
这	咬	器官	的	这	臭虫	是	相似的	到	那	的	其他	昆虫	的	它是	命令

.

:

.

臭虫的叮咬器官与其他同目昆虫的叮咬器官相似。

[ˌaɪ 'ti:][kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ]['ræðər]['hevi] ,

It	consists	of	a	rather	heavy	,
它	由	的	一个	相当	重的	,

它由相当重的部件组成，

['fleʃi]['ʌndər][lɪp] ([ðə; ði]['oʊnli][pɑ:rt][ˌɔ:rdn'erəli][si:n][ɪn][ɪg'zæmɪnɪŋ][ðə; ði]['ɪnsekt]) ,

fleshy	under	lip	(	the	only	part	ordinarily	seen	in	examining	the	insect	)	,
肉质的	在下面	唇	(	这	仅有的	部分	按说	已见	在	检查	这	昆虫	)	,

肉质下唇（通常在检查昆虫时只能看到这一部分），

[wɪ'ðɪn][wɪtʃ][laɪ][fɔ:r]['θredˌlaɪk][hɑ:rd]['fɪləmənts][ɔ:r][wɪtʃ][glaɪd]['oʊvər][wʌn][ə'nʌðər]

within	which	lie	four	threadlike	hard	filaments	or	setæ	which	glide	over	one	another
之内	哪个	说谎	四	线状	难的	丝状物	或者	集	哪个	滑行	超过	一	其他

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɔ:ltərneɪtɪŋ]['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd][pɪrs][ðə; ði][fleʃ] .

with	an	alternating	motion	and	pierce	the	flesh	.
和	一个	交替	运动	和	刺穿	这	肉	.

其中有四根线状的硬丝或刚毛，它们交替滑动，刺穿肉体。

[ðə; ði][blʌd][ɪz][drɔ:n][ʌp][θru:][ðə; ði][bi:k] , [wɪtʃ][ɪz]['kloʊsli][ə'plaɪd][tu:; tə][ðə; ði][pɔɪnt][ʌv; əv]

The	blood	is	drawn	up	through	the	beak	,	which	is	closely	applied	to	the	point	of
这	血	是	绘制	向上	通过	这	喙	,	哪个	是	密切	应用	到	这	观点	的

['pʌŋktʃər] ,

puncture	,
穿刺	,

血液通过紧贴伤口的喙被吸上来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔ:ltərneɪtɪŋ]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn][ðə; ði][fleʃ]['kɔ:zɪz][ðə; ði][blʌd][tu:; tə]

and	the	alternating	motion	of	the	setæ	in	the	flesh	causes	the	blood	to
和	这	交替	运动	的	这	集	在	这	肉	原因	这	血	到

[floʊ][mɔ:r]['fri:li] .

flow	more	freely	.
流动	更多的	自由	.

肌肉中刚毛的交替运动使血液流动更加顺畅。

[ðə; ði]['di:teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]['strʌktʃər][ʌv; əv][ðə; ði][bi:k][ɑ:r; ər][ʃoʊn][ɪn]['fɪgjər][wʌn][æt; ət][di:] .

The	details	of	the	structure	of	the	beak	are	shown	in	figure	1	at	d	.
这	细节	的	这	结构	的	这	喙	是	所示	在	数字	1	在	d	.

图 1 d 显示了喙的结构细节。

[tu:; tə]['leɪ][ðə; ði][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][set][ʌp][baɪ][ðə; ði][baɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] , [pə'rɑ:ksaɪd][ʌv; əv]

To	allay	the	irritation	set	up	by	the	bite	of	the	bedbug	,	peroxide	of
到	巷	这	刺激	放	向上	经过	这	咬	的	这	臭虫	,	过氧化物	的

['haɪdrədʒən] ,

hydrogen	,
氢	,

为了缓解臭虫叮咬引起的刺激，可以使用过氧化氢。

[ɔ:r][daɪ'ɑ:ksɪdʒən] , [meɪ][bi:; bi][ju:st][wɪð; wɪθ][gʊd][rɪ'zʌlts] .

or	dioxygen	,	may	be	used	with	good	results	.
或者	双氧	,	可能	是	用过的	和	好的	结果	.

或者使用双氧，也能取得良好的效果。

['tɪŋktʃər] [ʌv; əv]['aɪədaɪn] ['i:ðər] [æt; ət]['ɔ:rd(ə)neri][ɔ:r]['dʌb(ə)l] [streŋθ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['kaʊntər] -

Tincture	of	iodine	either	at	ordinary	or	double	strength	is	also	a	good	counter	-
酊剂	的	碘	任何一个	在	普通的	或者	双倍的	力量	是	还	一个	好的	柜台	-

['ɪrɪtənt] [fɔ:r; fər][ju:z][ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv] [fli:] ,

irritant	for	use	in	cases	of	flea	,
刺激物	为了	使用	在	案例	的	跳蚤	,

碘酊，无论是普通浓度还是双倍浓度，都是治疗跳蚤叮咬的良好反刺激剂。

[mə'ski:toʊ] , ['bedbʌg] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekt] [baɪts] ,

mosquito	,	bedbug	,	and	other	insect	bites	,
蚊子	,	臭虫	,	和	其他	昆虫	咬	,

蚊子、臭虫和其他昆虫叮咬

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [wɪð; wɪθ] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ðɪ]['tendər] [skɪn][ʌv; əv] [smɔ:l] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]

but	should	be	used	with	caution	on	the	tender	skin	of	small	children	and
但	应该	是	用过的	和	警告	在	这	投标	皮肤	的	小的	孩子们	和

[ɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ə'fektɪd] [wɪð; wɪθ][ɔ:r][dɪ'spoʊzd][tu:; tə] [dɪs'ɔ:rdərz] .

on	those	who	are	affected	with	or	disposed	to	eczemic	disorders	.
在	那些	WHO	是	做作的	和	或者	处置	到	湿疹	疾病	.

但对于皮肤娇嫩的幼儿以及患有或易患湿疹疾病的人，应谨慎使用。

[ðə; ðɪ] ['bedbʌg] [ænd; ənd]['hju:mən] [dɪ'zi:zɪz] .

THE	BEDBUG	AND	HUMAN	DISEASES	.
这	臭虫	和	人类	疾病	.

臭虫与人类疾病。

[ɪn] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ə'tæk] [mæn][ænd; ənd][wɔ:rm] - ['blʌdɪd] ['ænɪmlz] ,

In	common	with	other	insects	which	attack	man	and	warm	-	blooded	animals	,
在	常见的	和	其他	昆虫	哪个	攻击	男人	和	温暖的	-	血腥	动物	,

与其他攻击人类和温血动物的昆虫一样，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪərli]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['bedbʌg] [ænd; ənd][ɪts] [kloʊz]['ælaɪz][tu:; tə][bi:; bi] [trænz'mɪtəz]

it	is	entirely	possible	for	the	bedbug	and	its	close	allies	to	be	transmitters
它	是	完全	可能的	为了	这	臭虫	和	它是	关闭	盟国	到	是	发射器

[ʌv; əv] [kən'teɪdʒəs] ['hju:mən] [dɪ'zi:zɪz] ,

of	contagious	human	diseases	,
的	传染性	人类	疾病	,

臭虫及其近亲完全有可能传播人类传染病。

[ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ði:z] ['ɪnsekts][hæv; həv] [bɪn] [ʃoʊn] [tu:; tə][bi:; bi]['pɑ:səb(ə)l] ['kæriərz] [ɔ:r]

and	already	these	insects	have	been	shown	to	be	possible	carriers	or
和	已经	这些	昆虫	有	到过	所示	到	是	可能的	承运人	或者

[trænz'mɪtəz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [dɪ'zi:zɪz] ,

transmitters	of	a	considerable	series	of	diseases	,
发射器	的	一个	大量	系列	的	疾病	,

目前已有研究表明，这些昆虫可能是多种疾病的携带者或传播者。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['ɪnfəntaɪl]['kɑ:lə] - [ɑ:'zɑ:r][ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] ['æfrɪkə][ænd; ənd] ['sʌðərn] ['jʊrəp] ,

including	infantile	Kala	-	azar	of	northern	Africa	and	southern	Europe	,
包括	婴儿	卡拉	-	扎尔	的	北方	非洲	和	南部	欧洲	,

['ri:læpsɪŋ; rɪ'læpsɪŋ]['fi:vər][ʌv; əv]['æfrɪkə][ænd; ənd] ['jʊrəp] ,

relapsing	fever	of	Africa	and	Europe	,
复发	发烧	的	非洲	和	欧洲	,

包括北非和南欧的婴儿黑热病、非洲和欧洲的回归热病等。

[ðə; ðɪ] ['ʃɑ:gəs] ['fi:vər][ʌv; əv][brə'zɪl] , ['trɑ:pɪk(ə)l] [sɔ:r] , [pleɪg] , [ænd; ənd] ['pɑ:səbli] [-]

the	Chagas	fever	of	Brazil	,	tropical	sore	,	plague	,	and	possibly	[	10	]
这	恰加斯病	发烧	的	巴西	,	热带	疮	,	瘟疫	,	和	可能	[	-	]

巴西恰加斯热、热带疮、鼠疫，以及可能[10]

['leprəsi] .
leprosy **.**
麻风 .

麻风。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd][pər'hæps] ['ʌðər] [dɪ'ziːzɪz] ,
In **the** **case** **of** **these** **,** **and** **perhaps** **other** **diseases** **,**
在 这 案件 的 这些 , 和 也许 其他 疾病 ,

对于这些疾病，或许还有其他疾病，

[ðə; ði] ['bedbʌg] ['ʃɛrz] [ðə; ði][rɪˌspɑːnsə'bɪlətiˌ][ʌv; əv][trænz'mɪtərˌtræns'mɪtər][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['baɪtɪŋ] ['ɪnsekts]
the **bedbug** **shares** **the** **responsibility** **of** **transmitter** **with** **other** **biting** **insects**
这 臭虫 分享 这 责任 的 发射机 和 其他 咬 昆虫
, [sʌtʃ] [æz; əz]['bɑːdi][laɪs][ænd; ənd] [fliːz] .
, such as body lice and fleas .
, 这样的 作为 身体 虱子 和 跳蚤 .

臭虫与其他叮咬昆虫（如体虱和跳蚤）一样，都是病原体的传播者。

[ðə; ði][pər'tɪkjələr][roʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][æz; əz][ə; eɪ]['kæriər][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn]
The particular role of the bedbug as a carrier of disease has not been
这 特别的 角色 的 这 臭虫 作为 一个 载体 的 疾病 有 不是 到过
[ˌsætɪs'fæktərəli] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
satisfactorily determined ,
令人满意地 决定 ,

臭虫作为疾病传播媒介的具体作用尚未得到令人满意的确定。

[nɔːr][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [ʃoʊn] [ðæt][ðə; ði]['bedbʌg][ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] ['ɔːltərnət] [hoʊst][ɪn]['eni]
nor has it been shown that the bedbug is a necessary alternate host in any
也不 有 它 到过 所示 那 这 臭虫 是 一个 必要的 备用 主持人 在 任何
['ɪnstəns] .
instance .
实例 .

也没有证据表明臭虫在任何情况下都是必要的替代宿主。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
In general ,
在 一般的 ,

一般来说，

[ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [baɪ] [ðɪs] ['ɪnsekt][hæz; həz] [ə'pærəntli] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
the transmission of disease by this insect has apparently resulted from the
这 传播 的 疾病 经过 这 昆虫 有 显然 结果 从 这
[ˌæksə'dent(ə)l] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɑːn][ðə; ði] [maʊθ] [pɑːrts] ,
accidental carriage of the disease elements on the mouth parts ,
偶然 运输 的 这 疾病 元素 在 这 嘴 部分 ,

这种昆虫传播疾病显然是由于其口器上偶然携带了致病因子所致。

[æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ]['ɑnˌdreɪ] , [-] ['æftər][ə; eɪ]['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
as pointed out by André , [11] after a careful study of the subject .
作为 尖 出去 经过 安德烈 , [-] 后 一个 小心 学习 的 这 主题 .

正如 André [11] 在仔细研究该主题后所指出的那样。

[æz; əz][ə; eɪ]['pærəsaɪt][ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪn]['praɪvət] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['seldəm]
As a parasite of human beings in private dwelling houses , where it may seldom
作为 一个 寄生虫 的 人类 生物 在 私人的 住宅 房屋 , 在哪里 它 可能 很少
[tʃeɪndʒ] [ɪts][hoʊst] ,
change its host ,
改变 它是 主持人 ,

作为一种寄生于私人住宅中人类的病原体，它很少更换宿主。

[ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪtˈself][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ɪnˈfektɪd] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən] [dɪˈziːzɪz]

the	opportunity	for	the	bedbug	itself	to	become	infected	with	human	diseases
这	机会	为了	这	臭虫	本身	到	变得	已感染	和	人类	疾病

[ænd; ənd] [əˈgen] [tuː; tə][trænzˈmɪt][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən]['sʌbdʒekt][ɪz] ['veri] [rɪˈmoʊt] .

and	again	to	transmit	them	to	the	human	subject	is	very	remote	.
和	再次	到	发送	他们	到	这	人类	主题	是	非常	偏僻的	.

臭虫本身感染人类疾病并再次将疾病传染给人类的机会非常渺茫。

[ðɪs] [kənˈdɪʃ(ə)n] , [haʊˈevər] , [dʌz] [nɑːt] [əˈplaɪ] [tuː; tə][hoʊˈtel][ɔːr][tuː; tə] ['pæsɪndʒər] ['boʊts] ,

This	condition	,	however	,	does	not	apply	to	hotels	or	to	passenger	boats	,
这	状况	,	然而	,	做	不是	申请	到	酒店	或者	到	乘客	船	,

但是，这条规定不适用于酒店或客船。

[wer] [ðə; ði]['hjuːmən]['ɔkjuːpənts][ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] .

where	the	human	occupants	are	constantly	changing	.
在哪里	这	人类	居住者	是	不断地	变化	.

居住其中的人类不断变化。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [əˈtæks] [ɪts][hoʊst][æt; ət] [kəmˈpærətɪvli] [lɔːŋ] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv]

the	fact	that	the	bedbug	attacks	its	host	at	comparatively	long	intervals	of
这	事实	那	这	臭虫	攻击	它是	主持人	在	比较	长的	间隔	的

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə] ['sevrəl] [wiːks] [ɔːr] [mʌnθs] [ækts][æz; əz][ə; eɪ][bɑːr][tuː; tə][ɪts]

from	a	week	to	several	weeks	or	months	acts	as	a	bar	to	its
从	一个	星期	到	一些	周	或者	几个月	行为	作为	一个	酒吧	到	它是

[trænzˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['ɪnsekt] - [bɔːrn] [dɪˈziːzɪz] ,

transmission	of	certain	insect	-	borne	diseases	,
传播	的	肯定	昆虫	-	出生	疾病	,

臭虫叮咬宿主的间隔时间相对较长，从一周到数周甚至数月不等，这一事实阻碍了它传播某些虫媒疾病。

[ðə; ði][baɪˈɑːlədʒi][ʌv; əv] [wɪtʃ] [rɪˈkwaɪrz] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ænd; ənd] [kəmˈpærətɪvli] [ʃɔːrt] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

the	biology	of	which	requires	a	definite	and	comparatively	short	period	of
这	生物学	的	哪个	需要	一个	定	和	比较	短的	时期	的

[dɪˈveləpmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːltərnət] ['ɪnsekt][hoʊst] . [-]

development	in	the	alternate	insect	host	.	[	11	]
发展	在	这	备用	昆虫	主持人	.	[	-	]

其生物学特性要求在替代昆虫宿主中经过一段确定的、相对较短的发育期。[11]

['ɑnˌdreɪ] , [tʃeɪtʃ] . [rəˈʃɛrʃɪz] - [et] - [suə][lɑː][pjuːˈneɪz]['diˈiˈes]['lɪts] .

André	,	Ch	.	Recherches	anatomiques	et	expérimentales	sur	la	punaise	des	lits	.
安德烈	,	ch	.	研究	-	等	-	苏尔	拉	鞭子	德斯	灯光	.

安德烈，Ch.对光的惩罚进行解剖学和实验研究。

[ɪn]['dʒuːr] . [fɪˈzaɪəl] .

In	Jour	.	Physiol	.
在	一天	.	生理	.

在生理学杂志上

[et] [pæθ] .

et	Path	.
等	小路	.

et Path。

- . , [viː] . - , [piː] . - - - . - .

Gén	.	,	v	.	14	,	p	.	600	-	615	.	1912	.
-	.	,	v	.	-	,	p	.	-	-	-	.	-	.

Gen.，第 14 卷，第 14 页。 600-615。 1912年。

['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] .

NATURAL	ENEMIES	OF	THE	BEDBUG	.
自然的	敌人	的	这	臭虫	.

臭虫的天敌。

['lɪvɪŋ] ['ɔ:lweɪz] [ɪn] ['haʊzɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [wel] [kən'si:ld] ,

Living	always	in	houses	as	it	does	and	being	well	concealed	,
活的	总是	在	房屋	作为	它	做	和	存在	出色地	暗	,

它总是住在房子里，而且隐藏得很好。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] [nɑ:t] ['nɔ:rməli] ['sʌbdʒekt] [tu:; tə] [mʌtʃ] [ɪf] ['eni] [kən'troʊl] [baɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] .

the	bedbug	is	not	normally	subject	to	much	if	any	control	by	natural	enemies	.
这	臭虫	是	不是	通常情况下	主题	到	很多	如果	任何	控制	经过	自然的	敌人	.

臭虫通常很难被天敌控制。

['sɜ:rt(ə)n] ['ʌðər] ['haʊshoʊld] ['ɪnsekts] , [haʊ'evər] , [du:] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [preɪ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['bedbʌg] , [æz; əz]

Certain	other	household	insects	,	however	,	do	occasionally	prey	upon	the	bedbug	,	as
肯定	其他	家庭	昆虫	,	然而	,	做	偶尔	猎物	之上	这	臭虫	,	作为

, [fɔ:r; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

,	for	example	,
,	为了	例子	,

然而，某些其他家栖昆虫偶尔也会捕食臭虫，例如：

[ðə; ði] [haʊs] ['sentɪpi:d] [-] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['lɪt(ə)l] [red] [haʊs] [ænt] . [-]

the	house	centipede	[	12	]	and	the	common	little	red	house	ant	.	[	13	]
这	房子	蜈	[	-	]	和	这	常见的	小的	红色的	房子	蚂蚁	.	[	-	]

家蜈蚣[12]和普通小红家蚁[13]

[sʌtʃ] ['enəmi] , [haʊ'evər] , [ɑ:r; ər][ʌv; əv] ['veri] [smɔ:l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ænd; ənd] [ji:ld] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] ,

Such	enemies	,	however	,	are	of	very	small	importance	and	yield	little	,	if	any	,
这样的	敌人	,	然而	,	是	的	非常	小的	重要性	和	屈服	小的	,	如果	任何	,

然而，这类敌人无关紧要，即使有，也几乎毫无用处。

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][kən'troʊl] [ɪk'sept] ['ʌndər] ['veri] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .

effective	control	except	under	very	exceptional	circumstances	.
有效的	控制	除了	在下面	非常	非凡的	情况	.

除极少数特殊情况外，有效控制。

[wʌn] [sʌtʃ] ['ɪnstəns] [ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstər] . ['θiədɔ:] ['pɝ:gɪnd] , [ʌv; əv] [ðɪs]

One	such	instance	is	reported	by	the	late	Mr	.	Theodore	Pergande	,	of	this
一	这样的	实例	是	据报道	经过	这	晚的	先生	.	西奥多	佩尔甘德	,	的	这

[dɪ'pɑ:rtmənt] ,

department	,
部门	,

本部门已故的西奥多·佩尔甘德先生曾报告过这样一个例子：

[hu:] [steɪts] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔ:r][hi:; hi]['ɑ:kjupaɪd][æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ]

who	states	that	as	a	soldier	in	the	Civil	War	he	occupied	at	one	time	a
WHO	各州	那	作为	一个	士兵	在	这	民用	战争	他	占领	在	一	时间	一个

['bærəks] [æt; ət] [mə'rɪdiən] ,

barracks	at	Meridian	,
兵营	在	子午线	,

他声称自己曾在南北战争期间作为士兵驻扎在梅里迪恩的一个兵营里。

[mɪs] . , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'bændənd] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] .

Miss	.	,	which	had	been	abandoned	some	time	before	.
错过	.	,	哪个	有	到过	弃	一些	时间	前	.

小姐，此前已被废弃一段时间。

[ðə; ði] ['premɪsɪz] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi] ['swɔ:rmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bedbʌgz] ;

The	premises	proved	to	be	swarming	with	bedbugs	;
这	前提	已证实	到	是	蜂拥而至	和	臭虫	;

经查，该房屋内臭虫泛滥；

[bʌt; bət] ['veri] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərdz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [haʊs] [ænt] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

but	very	shortly	afterwards	the	little	red	house	ant	discovered	the	presence	of
但	非常	不久	然后	这	小的	红色的	房子	蚂蚁	发现	这	在场	的

[ðə; ði] ['bedbʌgz] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] [ɪ'nɔ:rməs] ['nʌmbərz] ,

the	bedbugs	and	came	in	enormous	numbers	,
这	臭虫	和	来了	在	巨大的	数字	,

但不久之后，小红蚁就发现了臭虫的存在，并大量涌入。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['pɝ:gɪnd] ['witnist] [ðə; ði] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['pli:zɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	Mr	.	Pergande	witnessed	the	very	interesting	and	pleasing	sight	of	the
和	先生	.	佩尔甘德	目击者	这	非常	有趣的	和	令人愉悦	视线	的	这

['bedbʌgz] ['bi:ɪŋ] [dis'membəd] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] ['bɑ:dɪli][baɪ] [ði:z] ['veri] ['mɪnɪt] [ænts] ,

bedbugs	being	dismembered	and	carried	away	bodily	by	these	very	minute	ants	,
臭虫	存在	肢解	和	携带	离开	身体上的	经过	这些	非常	分钟	蚂蚁	,

佩尔甘德先生亲眼目睹了非常有趣和令人愉悦的景象：臭虫被这些微小的蚂蚁肢解并整只搬走。

['meni] [taɪmz] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bʌgz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hændlɪŋ] [soʊ] [sək'sesfəli] .

many	times	smaller	than	the	bugs	which	they	were	handling	so	successfully	.
许多	时代	较小的	比	这	漏洞	哪个	他们	是	处理	所以	成功地	.

比他们之前成功处理的那些虫子小很多倍。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ðə; ði] ['bedbʌg] ['nu:s(ə)ns] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli]

The	result	was	that	in	a	single	day	the	bedbug	nuisance	was	completely
这	结果	曾是	那	在	一个	单身的	天	这	臭虫	滋扰	曾是	完全地

[ə'beɪt] .

abated	.
减弱	.

结果是，仅仅一天之内，臭虫的困扰就被彻底消除了。

[ðə; ði]['laɪkɪŋ] [ʌv; əv] [red] [ænts][fɔ:r; fər] ['bedbʌgz] [ɪz] [kən'fɜ:rmd] ['ɔ:lsoʊ][baɪ][ə; eɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndənt] ['raɪtɪŋ]

The	liking	of	red	ants	for	bedbugs	is	confirmed	also	by	a	correspondent	writing
这	喜欢	的	红色的	蚂蚁	为了	臭虫	是	确认的	还	经过	一个	通讯员	写作

[frʌm; frəm]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] ([ef] . [si:] . [em] . ['bɑ:gɪs]) ,

from	Florida	(	F	.	C	.	M	.	Boggess	)	,
从	佛罗里达	(	F	.	C	.	M	.	博格斯	)	,

佛罗里达州的一位通讯员（FCM Boggess）也证实了红蚂蚁喜欢臭虫的说法。

[hu:] [goʊz][soʊ][fɑ:r][æz; əz] ['hɑ:rtɪli] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [ðə; ði][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

who	goes	so	far	as	heartily	to	recommend	the	artificial	introduction	of	the
WHO	去	所以	远的	作为	衷心地	到	推荐	这	人造的	介绍	的	这

[ænts] [-]

ants	[	11	]
蚂蚁	[	-	]

他甚至热情地建议人工引入蚂蚁[11]

[tu:; tə] [ə'beɪt] [ðɪs] [bʌg] ['nu:s(ə)ns] . [-] ['bedbʌgz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['haʊshoʊld] ['ɪnsekts] , [haʊ'evər] ,

to	abate	this	bug	nuisance	.	[	14	]	Bedbugs	and	other	household	insects	,	however	,
到	减弱	这	漏洞	滋扰	.	[	-	]	臭虫	和	其他	家庭	昆虫	,	然而	,

为了减少这种虫害。[14] 然而，臭虫和其他家居昆虫，

[ɑ:r; ər][nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði][sɔ:rt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'vi:niənt] [ɔ:r]['prɑ:fɪtəb(ə)l][tu:; tə][tɜ:rn]['oʊvər][tu:; tə]

are	not	of	the	sort	which	it	is	convenient	or	profitable	to	turn	over	to
是	不是	的	这	种类	哪个	它	是	方便的	或者	有利可图	到	转动	超过	到

[ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ] [ðɪs] [mi:nz] [wɪl] ['fɑ:loʊ] ,

their	natural	enemies	in	the	hope	that	eradication	by	this	means	will	follow	,
他们的	自然的	敌人	在	这	希望	那	根除	经过	这	方法	将要	跟随	,

这类害虫并不适合或不能交给它们的自然天敌来消灭。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt][ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [preid] [ə'pɑːn][baɪ] ['ʌðər] ['ɪnsekts] ['fəːniʃiz] [noʊ][ɪk'skjuːs][tuː; tə]

and	the	fact	that	they	are	preyed	upon	by	other	insects	furnishes	no	excuse	to
和	这	事实	那	他们	是	被捕食	之上	经过	其他	昆虫	提供	不	原谅	到

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] [fɔːr; fər][nɑːt] ['ɪnstɪˌtuːtɪŋ] [prɑːmpt] [rɪ'miːdiəl] ['meʒərz] . [-]

the	housekeeper	for	not	instituting	prompt	remedial	measures	.	[	12	]
这	管家	为了	不是	建立	迅速的	补救	措施	.	[	-	]

而它们被其他昆虫捕食的事实并不能成为管家不采取及时补救措施的理由。[12]

[ˌskjuː'tɪdʒərə]['fɔːrseps][ˌɑːr eɪ 'efˌræf] . [-]

Scutigera	forceps	Raf	.	[	13	]
盾皮	钳子	拉夫	.	[	-	]

Scutigera forceps Raf.[13]

[ˌmɑːnoʊ'mɔːriəm] [fɛrəoʊnəs] [el] . [-]

Monomorium	pharaonis	L	.	[	14	]
莫诺里姆	法老	L	.	[	-	]

Monomorium pharaonis L.[14]

['bedbʌgz] [ænd; ənd] [red] [ænts] , [ɪn]['ɪnsekt] [laɪf] , [viː] . [sɪks] , [noʊ] . [fɔːr] , [piː] . - . - .

Bedbugs	and	red	ants	,	In	Insect	Life	,	v	.	6	,	no	.	4	,	p	.	340	.	1894	.
臭虫	和	红色的	蚂蚁	,	在	昆虫	生活	,	v	.	6	,	不	.	4	,	p	.	-	.	-	.

臭虫和红蚂蚁，载于《昆虫生活》第 6 卷第 4 期，第 340 页，1894 年。

['remədiz] .

REMEDIES	.
补救措施	.

补救措施。

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['remədi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz][tuː; tə]['fjuːmɪgeɪt][ðə; ði]

Undoubtedly	the	most	efficient	remedy	for	the	bedbug	is	to	fumigate	the
无疑	这	最多	高效的	补救	为了	这	臭虫	是	到	熏	这

[ɪn'festid] [haʊs] [ɔːr][ruːmz; rʊmz][wɪð; wɪθ][ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs] .

infested	house	or	rooms	with	hydrocyanic	-	acid	gas	.
受感染的	房子	或者	房间	和	氢氰酸	-	酸	气体	.

毫无疑问，对付臭虫最有效的办法是用氢氰酸气体熏蒸受侵扰的房屋或房间。

[ðɪs] [gæs] [wɪl] ['penətreɪt] ['ɪntuː] ['evri] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɔːr] [ruːm] [wer] [ðə; ði] ['bedbʌgz]

This	gas	will	penetrate	into	every	crevice	in	the	house	or	room	where	the	bedbugs
这	气体	将要	穿透	进入	每一个	裂缝	在	这	房子	或者	房间	在哪里	这	臭虫

[kən'siːl] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ɪ'fektɪvnəs] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]

conceal	themselves	and	has	an	immediate	effectiveness	which	gives	it	an
隐藏	他们自己	和	有	一个	即时	效力	哪个	给予	它	一个

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,

important	recommendation	,
重要的	推荐	,

这种气体可以渗透到房屋或房间内床虱藏身的每一个缝隙，并能立即生效，因此值得强烈推荐。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l][ɔːr][ʌv; əv] [lɔːŋ] ['stændɪŋ] .

especially	when	the	infestation	is	considerable	or	of	long	standing	.
尤其	什么时候	这	虫害	是	大量	或者	的	长的	常设	.

尤其是当虫害严重或持续时间较长时。

[ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'telɪdʒəntli] [ɪm'plɔɪd] , [æz; əz][ðə; ði][gæs][ɪz] ['dedli]

This	method	of	fumigation	should	be	intelligently	employed	,	as	the	gas	is	deadly
这	方法	的	熏蒸	应该	是	聪明地	受雇	,	作为	这	气体	是	致命

['pɔɪzənəs] .

poisonous	.
有毒	.

这种熏蒸方法必须谨慎使用，因为这种气体剧毒无比。

[ə; eɪ] ['bʊlətɪn] ['gɪvɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði]

A	bulletin	giving	directions	for	such	fumigation	has	been	issued	by	the
一个	公告	给予	方向	为了	这样的	熏蒸	有	到过	发布	经过	这

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] . [-] [-]

Department	of	Agriculture	.	[	15	]	[	15	]
部门	的	农业	.	[	-	]	[	-	]

农业部已发布公告，对此类熏蒸作业作出指示。[15][15]

['haʊərd] , [el] . [oʊ] . , [ænd; ənd] ['pɑːpˌnoʊ] , [siː] . [eɪtʃ] . [ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs] [ə'genst] ['haʊshoʊld] ['ɪnsekts] .

Howard	,	L	.	O	.	,	and	Popenoe	,	C	.	H	.	Hydrocyanic	-	acid	gas	against	household	insects	.
霍华德	,	L	.	哦	.	,	和	波佩诺	,	C	.	H	.	氢氰酸	-	酸	气体	反对	家庭	昆虫	.

Howard, LO 和 Popenoe, CH 氢氰酸气体防治家庭昆虫。

[juː] . [es] . [dept] .

U	.	S	.	Dept	.
U	.	S	.	部门	.

美国部门

[ˌeɪ dʒiː 'ɑːr] .

Agr	.
农业	.

农业

['fɑːrmɚz] - [buːl] .

Farmers	'	Bul	.
农民	-	布尔	.

农民公报

- . [eɪt][piː] . - .

699	.	8	p	.	1916	.
-	.	8	p	.	-	.

699. 8 页。1916 年。

[ðə; ði] [fjuːmz] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] ['sʌlfər] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [ʌv; əv][kən'troʊl] [wer] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ðæt] [ðɪs] ['meθəd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] ,

The	fumes	of	burning	sulphur	are	also	a	very	efficient	means	of	control	where	the	conditions	are	such	that	this	method	can	be	used	,
这	烟雾	的	燃烧	硫	是	还	一个	非常	高效的	方法	的	控制	在哪里	这	状况	是	这样的	那	这	方法	能	是	用过的	,

在条件允许的情况下，燃烧硫磺产生的烟雾也是一种非常有效的控制手段。

['redɪli] [dɪs'trɔɪŋ] [ðə; ði]['ɪnsekt][ɪn][ɔːl]['steɪdʒɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [eg] .

readily	destroying	the	insect	in	all	stages	,	including	the	egg	.
容易	摧毁	这	昆虫	在	全部	阶段	,	包括	这	蛋	.

能轻易消灭昆虫的各个发育阶段，包括卵。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs] [ænd; ənd] ['ɔfɚz] [mʌtʃ] [les] [rɪsk][ʌv; əv]['deɪndʒər][tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

The	treatment	is	inexpensive	compared	with	the	use	of	hydrocyanic	-	acid	gas	and	offers	much	less	risk	of	danger	to	human	beings	.
这	治疗	是	价格低廉	比较的	和	这	使用	的	氢氰酸	-	酸	气体	和	优惠	很多	较少的	风险	的	危险	到	人类	生物	.

与使用氢氰酸气体相比，这种治疗方法成本低廉，而且对人类的危险性也小得多。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][rɪsk][ʌv; əv]['ɪndʒəri][tu:; tə] ['haʊshoʊld] ['fæbrɪks] ,

There	is	,	however	,	a	considerable	risk	of	injury	to	household	fabrics	,
那里	是	,	然而	,	一个	大量	风险	的	受伤	到	家庭	布料	,

['fɜ:rnɪʃɪŋz] ,

furnishings	,
家具	,

然而，家用织物、家具等物品存在相当大的损坏风险。

[ænd; ənd][wɔ:l]['pepərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['bli:tʃɪŋ] ['kwɑ:ləti][ʌv; əv] ['sʌlfər] [fju:mz] .

and	wall	papers	from	the	strong	bleaching	quality	of	sulphur	fumes	.
和	墙	文件	从	这	强的	漂	质量	的	硫	烟雾	.

以及因硫磺烟雾强烈的漂白作用而褪色的壁纸。

[ðɪs] ['deɪndʒər] [wɪl] [bi:; bi] ['sʌmwʌt] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪf] [ðə; ði] [ˌfju:mɪ'geɪʃn] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [æt; ət]

This	danger	will	be	somewhat	diminished	if	the	fumigation	can	be	done	at
这	危险	将要	是	有些	减少	如果	这	熏蒸	能	是	完毕	在

[ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [ru:m] [ɔ:r] [haʊs] [ɪz] ['θɜ:rəli] [draɪd] [aʊt] ,

a	time	when	the	room	or	house	is	thoroughly	dried	out	,
一个	时间	什么时候	这	房间	或者	房子	是	彻底	干燥	出去	,

如果熏蒸是在房间或房屋彻底干燥后进行的，这种危险会大大降低。

[æz; əz][ɪn]['wɪntər][baɪ][ə; eɪ] ['fɜ:rnɪs] [ɔ:r] ['ʌðər] ['hi:tɪŋ] ['sɪstəm] .

as	in	winter	by	a	furnace	or	other	heating	system	.
作为	在	冬天	经过	一个	炉	或者	其他	加热	系统	.

例如冬天通过炉子或其他供暖系统供暖。

['fɜ:rðər] [pri'kɔ:ʃənz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][baɪ] [rɪ'mu:vɪŋ] [ɔ:l] [mə'tælɪk]['sɝ:fəsəz, 'sɝ:fəsɪz][frʌm; frəm]

Further	precautions	should	be	taken	by	removing	all	metallic	surfaces	from
更远	防范措施	应该	是	已采取	经过	移除	全部	金属	表面	从

[ðə; ði] [ru:m] [ɔ:r] ['bɪldɪŋ] ,

the	room	or	building	,
这	房间	或者	建筑	,

应采取进一步预防措施，例如移除房间或建筑物内的所有金属表面。

[ɔ:r][baɪ] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv]['væsəli:n] .

or	by	protecting	them	with	a	coating	of	vaseline	.
或者	经过	保护	他们	和	一个	涂层	的	凡士林	.

或者用凡士林涂抹保护它们。

[tu:] [paʊndz] [ʌv; əv] ['sʌlfər] [ɑ:r; ər] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ˌtu:'tu:] , - ['kju:bɪk] [fi:t] [ʌv; əv]

Two	pounds	of	sulphur	are	recommended	for	each	2	,	000	cubic	feet	of
二	磅	的	硫	是	受到推崇的	为了	每个	2	,	-	立方体	脚	的

[speɪs] ,

space	,
空间	,

建议每2000立方英尺的空间使用2磅硫磺。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kloʊzd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tri:tmənt] [fɔ:r; fər][æt; ət] [li:st] [faɪv][ɔ:r]

and	the	building	should	be	closed	for	the	treatment	for	at	least	5	or
和	这	建筑	应该	是	关闭	为了	这	治疗	为了	在	至少	5	或者

[sɪks]['aʊərz] ,

6	hours	,
6	小时	,

建筑物应关闭至少5到6个小时进行处理。

[ɔ:r] ['prefrəbli] [fɔ:r; fər] - ['aʊərz] .

or	preferably	for	24	hours	.
或者	最好	为了	-	小时	.

或者最好是24小时。

['sʌlfər] ['kændlz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wer] [ə'veɪləb(ə)l] ,

Sulphur	candles	may	be	used	where	available	,
硫	蜡烛	可能	是	用过的	在哪里	可用的	,

如有条件，可以使用硫磺蜡烛。

[ɔːr][ðə; ði] ['sʌlfərəs] [gæs][ɔːr] [fjuːmz] [kæn; kən][biː; bi]['dʒenəreɪtɪd][baɪ] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['sʌlfər] [ɪn][ə; eɪ]

or	the	sulphurous	gas	or	fumes	can	be	generated	by	burning	the	sulphur	in	a
或者	这	硫磺	气体	或者	烟雾	能	是	生成的	经过	燃烧	这	硫	在	一个

[dɪʃ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

dish	placed	in	the	center	of	the	room	,
盘子	放置	在	这	中心	的	这	房间	,

或者，也可以将硫磺放在盘子里，置于房间中央燃烧，从而产生硫磺气体或烟雾。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [prə'tekʃn] [set] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['ves(ə)l] .

and	for	protection	set	within	a	larger	vessel	.
和	为了	保护	放	之内	一个	更大的	血管	.

为了提供保护，需要将其安置在更大的容器内。

['θɜːroʊ] - ['goʊɪŋ] [priˈkɔːʃənz] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌæksə'dent(ə)l] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [ɔːr]

Thorough	-	going	precautions	must	be	taken	to	prevent	accidental	overflowing	or
彻底	-	去	防范措施	必须	是	已采取	到	防止	偶然	溢出	或者

[ðə; ði] ['staːtiŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] ,

the	starting	of	a	fire	,
这	开始	的	一个	火	,

必须采取周全的预防措施，以防止意外溢出或引发火灾。

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['erɪŋ] .

and	after	the	fumigation	the	house	should	be	given	a	thorough	airing	.
和	后	这	熏蒸	这	房子	应该	是	给定	一个	彻底	播出	.

熏蒸之后，房屋应该彻底通风。

['ʌðər] ['gæsɪz][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spɛrəməntəd][wɪð; wɪθ] , [sʌtʃ] [æz; əz]['fɔːrməlɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['veipəz]

Other	gases	have	been	experimented	with	,	such	as	formalin	and	the	vapors
其他	气体	有	到过	实验	和	,	这样的	作为	福尔马林	和	这	蒸汽

[ʌv; əv] ['benziːn] ,

of	benzine	,
的	苯	,

人们还尝试过其他气体，例如甲醛和苯蒸气。

['næfθəˌliːn] , [ænd; ənd] ['kæmfər] , [bʌt; bət] [ðiːz] ['gæsɪz][ɑːr; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː] .

naphthaline	,	and	camphor	,	but	these	gases	are	of	little	value	.
萘	,	和	樟	,	但	这些	气体	是	的	小的	价值	.

萘和樟脑，但这些气体没什么价值。

['sɪmələrli] , ['ɪnsekt] ['paudəz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː] ,

Similarly	,	insect	powders	are	of	little	value	,
相似地	,	昆虫	粉末	是	的	小的	价值	,

同样，杀虫粉的价值也很小。

['lɑːrdʒli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [k'revɪsɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

largely	from	the	difficulty	of	getting	them	into	the	crevices	and	other
很大程度上	从	这	困难	的	获得	他们	进入	这	缝隙	和	其他

['pleɪsɪz][ʌv; əv] [kən'siːlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsekts] . [-]

places	of	concealment	of	the	insects	.	[	12	]
地方	的	隐蔽	的	这	昆虫	.	[	-	]

主要原因是难以将它们放入昆虫的缝隙和其他隐蔽处。[12]

[ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] ['haʊshoʊld] ['remədiz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [bɪ'loʊ] [ɑːr; ər][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪ'nʌf] ,

The	old	-	fashioned	household	remedies	referred	to	below	are	effective	enough	,
这	老的	-	造型	家庭	补救措施	指	到	以下	是	有效的	足够的	,

下面提到的这些老式家庭疗法都相当有效。

[ðoʊ] [æt; ət][ə; eɪ] ['greɪtər] [kɔ:st][ʌv; əv][taɪm][ænd; ənd]['pɜ:rsən(ə)l] ['efərt] .

though	at	a	greater	cost	of	time	and	personal	effort	.
尽管	在	一个	更大的	成本	的	时间	和	个人的	努力	.

虽然这需要花费更多的时间和精力。

[ðeɪ] [wɪl] , [haʊ'evər] , [bi:; bi]['ɔ:f(ə)n][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['sɜ:rvɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [slaɪt] [ɔ:r]['ri:s(ə)nt]

They	will	,	however	,	be	often	of	much	service	in	the	case	of	slight	or	recent
他们	将要	,	然而	,	是	经常	的	很多	服务	在	这	案件	的	轻微	或者	最近的

[ˌɪnfe'steɪʃn] ,

infestations	,
虫害	,

但是，对于轻微或近期发生的虫害，它们通常会很有帮助。

[ɔ:r] [wer] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [mɔ:r] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] ['gæsɪz][ɪz]['ɔbdʒiktid]

or	where	the	employment	of	more	poisonous	and	troublesome	gases	is	objected
或者	在哪里	这	就业	的	更多的	有毒	和	麻烦的	气体	是	反对

[tu:; tə][ɔ:r][ɪz] [ɪm'præktɪkəbl] .

to	or	is	impracticable	.
到	或者	是	不切实际	.

或者在使用毒性更大、更麻烦的气体时受到反对或不切实际。

[ʌv; əv] [ði:z] ['sɪmp(ə)l] ['meθədz] [ʌv; əv][kən'troʊl][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪz][ɪn] ['veri] ['lɪbərəl]

Of	these	simple	methods	of	control	perhaps	the	most	efficient	is	in	very	liberal
的	这些	简单的	方法	的	控制	也许	这	最多	高效的	是	在	非常	自由主义

[ˌæplə'keiʃ(ə)nz][ʌv; əv] ['benzi:n] [ɔ:r] ['kerəsi:n] ,

applications	of	benzine	or	kerosene	,
应用程序	的	苯	或者	煤油	,

在这些简单的控制方法中，或许最有效的方法是大量使用汽油或煤油。

[ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtər] [pə'troʊliəm] [ɔɪlz] , [ˌɪntrə'du:st] [wɪð; wɪθ] [smɔ:l] ['brʌʃɪz] [ɔ:r]

or	any	other	of	the	lighter	petroleum	oils	,	introduced	with	small	brushes	or
或者	任何	其他	的	这	打火机	石油	油	,	介绍	和	小的	刷子	或者

['fɛðɚz] ,

feathers	,
羽毛	,

或者其他较轻质的石油油，用小刷子或羽毛涂抹。

[ɔ:r][baɪ][in'dʒektɪŋ][wɪð; wɪθ][sɪ'rɪndʒɪz]['ɪntu:][ɔ:l] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv][bedz] , ['fɜ:rnɪtʃər] ,

or	by	injecting	with	syringes	into	all	crevices	of	beds	,	furniture	,
或者	经过	注射	和	注射器	进入	全部	缝隙	的	床	,	家具	,

或者用注射器将液体注入床铺、家具的所有缝隙中，

[ɔ:r] [wɔ:lz] [wer] [ðə; ði]['ɪnsekts] [meɪ] [hæv; həv] [kən'si:ld] [ðəm'selvz] .

or	walls	where	the	insects	may	have	concealed	themselves	.
或者	墙壁	在哪里	这	昆虫	可能	有	暗	他们自己	.

或者昆虫可能藏身的墙壁。

[kə'roʊsɪv] ['sʌblɪmeɪt] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv]['vælju:] , [ænd; ənd][ɔɪl][ʌv; əv]['tɜ:rpəntaɪn] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn]

Corrosive	sublimate	is	also	of	value	,	and	oil	of	turpentine	may	be	used	in
腐蚀性	升华	是	还	的	价值	,	和	油	的	松节油	可能	是	用过的	在

[ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

the	same	way	.
这	相同的	方式	.

腐蚀性升华物也具有价值，松节油也可以用同样的方法使用。

[ðə; ði]['lɪbərəl][ju:z][ʌv; əv][hɑ:t]['wɔ:tər] , [wer'evər] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər][tu:; tə]

The	liberal	use	of	hot	water	,	wherever	it	may	be	employed	without	danger	to
这	自由主义	使用	的	热的	水	,	无论	它	可能	是	受雇	没有	危险	到

['fɜ:rnɪtʃər] ,

furniture	,
家具	,

在任何不会对家具造成损害的地方，都可以大量使用热水。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz]['ɔ:lsoʊ][æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] ['meθəd] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [bəuθ] [egz] [ænd; ənd]

etc	.	,	is	also	an	effectual	method	of	destroying	both	eggs	and
ETC	.	,	是	还	一个	有效的	方法	的	摧毁	两个都	鸡蛋	和

['æktɪv] [bʌgz] . [-] [-]

active	bugs	.	[	16	]	[	16	]
积极的	漏洞	.	[	-	]	[	-	]

等等，也是消灭虫卵和成虫的有效方法。[16][16]

[ə; eɪ] ['remədi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bedbʌg] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ]['mɪstər] . [ɑ:r] . [eɪtʃ] . ['pɛˌtɪt] (" [noʊts]

A	remedy	for	the	bedbug	has	been	devised	by	Mr	.	R	.	H	.	Pettit	(	"	Notes
一个	补救	为了	这	臭虫	有	到过	设计	经过	先生	.	拉	.	H	.	佩蒂特	(	"	笔记

[ɑ:n] [tu:] [ɪnˌsektɪ'saɪdl] ['eɪdʒənts] ,

on	two	insecticidal	agents	,
在	二	杀虫剂	代理人	,

RH Pettit 先生发明了一种治疗臭虫的方法（“关于两种杀虫剂的笔记”，

" [ɪn] 10th ['ɑ:r'pi:'ti:] . ['mɪtʃ] .

"	in	10th	Rpt	.	Mich	.
"	在	10th	重复	.	密歇根州	.

“在密歇根州第 10 号报告中

['eɪˌkæd] .

Acad	.
学院	.

学院

['si:, 'ɛs'si:'aɪ] . ,

Sci	.	,
科学	.	,

科学，

[pi:] . - - - , -) [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər][ˌhaɪdroʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs][ænd; ənd]

p	.	159	-	160	,	1908	)	as	a	substitute	for	hydrocyanic	-	acid	gas	and
p	.	-	-	-	,	-	)	作为	一个	代替	为了	氢氰酸	-	酸	气体	和

['sʌlfər] ,

sulphur	,
硫	,

（1908 年，第 159-160 页）作为氢氰酸气体和硫磺的替代品，

[ænd; ənd][ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [pru:vd] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .

and	is	reported	to	have	proved	very	successful	.
和	是	据报道	到	有	已证实	非常	成功的	.

据报道，该方法非常成功。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'sektɪsaɪd] [ænd; ənd][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

The	preparation	of	this	insecticide	and	its	application	is	described	as	follows	:
这	准备	的	这	杀虫剂	和	它是	应用	是	描述	作为	跟随	:

该杀虫剂的制备及其应用方法如下：

['ælkəhɔ:l][ɪz] [drɔ:n] [θru:] [paɪ'ri:θrəm] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['paʊdər] [ɪz] [wel] [wɑ:ʃt]

Alcohol	is	drawn	through	pyrethrum	in	a	funnel	until	the	powder	is	well	washed
酒精	是	绘制	通过	除虫菊	在	一个	漏斗	直到	这	粉末	是	出色地	洗过

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪnəs] ['prɪnsəp(ə)l][ɪk'stræktɪd] .

and	a	large	part	of	the	resinous	principle	extracted	.
和	一个	大的	部分	的	这	树脂状的	原则	提取	.

将酒精通过漏斗中的除虫菊进行洗涤，直到粉末被充分洗净，大部分树脂成分被提取出来。

[tu:; tə][du:] [ðɪs] ,

To	do	this	,
到	做	这	,

为此，

[ðə; ði] ['paʊdər] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fʌn(ə)l] [wɪð; wɪθ]['fɪltər] - [pleɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv]

the	powder	is	placed	in	a	large	funnel	with	filter	-	plate	and	a	layer	of
这	粉末	是	放置	在	一个	大的	漏斗	和	筛选	-	盘子	和	一个	层	的

['kɑːt(ə)n] [wʊl] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

cotton	wool	at	the	bottom	.
棉布	羊毛	在	这	底部	.

将粉末放入底部铺有滤板和一层棉花的大漏斗中。

[æn; ən]['æspɪreɪtər][ɪz] [ə'tætʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ælkəhɔːl][ɪz][æt; ət][fɜːrst] ['sloʊli] [ænd; ənd]['leɪtər]['ræpɪdli]

An	aspirator	is	attached	and	the	alcohol	is	at	first	slowly	and	later	rapidly
一个	吸痰器	是	随附的	和	这	酒精	是	在	第一的	缓慢地	和	之后	快速

[sʌkt] [θruː] [sɪks][ɔːr] [eɪt] [taɪmz] ,

sucked	through	six	or	eight	times	,
真烂	通过	六	或者	八	时代	,

将抽吸器连接好，先缓慢地，然后快速地将酒精抽吸六到八次。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['haɪli] ['kʌlərd] .

during	which	operation	it	becomes	highly	colored	.
期间	哪个	手术	它	变成	高度	有色	.

在此过程中，它会变得颜色很深。

[tuː; tə] [ðɪs] ['lɪkwɪd][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs] , [ɑːr; ər] ['ædɪd] ['sevrəl] [ɔɪlz][tuː; tə] [gɪv] ['pɜːrmənəns] [tuː; tə]

To	this	liquid	as	a	basis	,	are	added	several	oils	to	give	permanence	to
到	这	液体	作为	一个	基础	,	是	额外	一些	油	到	给	永久性	到

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

the	application	.
这	应用	.

以这种液体为基底，加入几种油，使涂层具有持久性。

[bəuθ]['ælkəhɔːl][ænd; ənd] [paɪ'riːθrəm] [ɪ'væpəreɪt] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [best][tuː; tə]

Both	alcohol	and	pyrethrum	evaporate	so	quickly	that	it	was	thought	best	to
两个都	酒精	和	除虫菊	蒸发	所以	迅速地	那	它	曾是	想法	最好的	到

['kæri] [ɪn][sʌm; səm]['hevɪərðən'er]['vɑːlət(ə)l] [ɔɪlz] [huːz] [ɪ'fekts] [wʊd] [læst] ['sevrəl] [deɪz] [ɔːr]['iːv(ə)n]

carry	in	some	heavier	volatile	oils	whose	effects	would	last	several	days	or	even
携带	在	一些	较重	易挥发的	油	谁	效果	会	最后的	一些	天	或者	甚至

[wiːks] .

weeks	.
周	.

酒精和除虫菊酯挥发速度都很快，因此人们认为最好携带一些较重的挥发性油，其效果可以持续数天甚至数周。

[ðə; ði]['fɔːrmjələ] [wen] [kəm'pliːtɪd] [stændz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	formula	when	completed	stands	as	follows	:
这	公式	什么时候	完全的	站立	作为	跟随	:

完整的公式如下：

[tuː; tə][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] [meɪd] [baɪ] ['wɑːʃɪŋ] - ['græmz][ʌv; əv] [paɪ'riːθrəm] [wɪð; wɪθ][ˌtuː'tuː] ,

To	the	extract	made	by	washing	400	grams	of	pyrethrum	with	2	,
到	这	提炼	制成	经过	洗涤	-	克	的	除虫菊	和	2	,

将 400 克除虫菊用 2 盎司水洗涤所得提取物

- [siː] . [siː] . [ʌv; əv] [strɔːŋ] ['ælkəhɔːl] , [ɑːr; ər] ['ædɪd] —

000	c	.	c	.	of	strong	alcohol	,	are	added	—
-	c	.	c	.	的	强的	酒精	,	是	额外	—

加入 000 毫升浓酒精——

- ['græmz] [gʌm] ['kæmfər] .

50	grams	gum	camphor	.
-	克	胶	樟	.

50克樟脑。

- [siː] . [siː] . ['siːdər] [wʊd] [ɔɪl] .
150 c . c . cedar wood oil .
- c . c . 雪松 木头 油 .

150毫升雪松木油。

- ['græmz][ɔɪl] [ˌsɪtrə'nelə] .
25 grams oil citronella .
- 克 油 香茅 .

25克香茅油。

- ['græmz][ɔɪl]['lævəndər] .
25 grams oil lavender .
- 克 油 薰衣草 .

25克薰衣草精油。

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][best] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][saɪzd]['ætəmaɪzər] ,
The application is best made with a large sized atomizer ,
这 应用 是 最好的 制成 和 一个 大的 尺寸 喷雾器 ,

最好使用大号雾化器进行涂抹。

[wʌn]['hoʊldɪŋ][ə; eɪ][paɪnt][ɔːr] [mɔːr] [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɪstən] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌbər]
one holding a pint or more and working with a piston instead of a rubber
一 保持 一个 品脱 或者 更多的 和 在职的 和 一个 活塞 反而 的 一个 橡皮
[bʌlb] . *
bulb . *
电灯泡 . *

一种容量为一品脱或更多，且使用活塞而不是橡胶球来工作的装置。*

* * [tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] , [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['triːtmənt] ['æftər][ə'baʊt] [tuː] [wiːks] .
*** * To obtain the best results , repeat the treatment after about two weeks .**
* * 到 获得 这 最好的 结果 , 重复 这 治疗 后 关于 二 周 .

* * 为了获得最佳效果，大约两周后重复治疗。

[wiː; wi][hæv; həv][traɪd] [ðɪs] ['mɪkstʃər] [rɪ'piːtɪdli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['juːnɪfɔːrmli]['grætɪfaɪɪŋ] [rɪ'zʌlts] .
We have tried this mixture repeatedly , and with uniformly gratifying results .
我们 有 尝试 这 混合物 反复 , 和 和 均匀地 可喜 结果 .

我们反复尝试了这种混合物，每次都取得了令人满意的结果。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɪf] ['θɜːrəli] [meɪd] , [pʊt][ə; eɪ] ['pɪriəd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pleɪnts] ,
Usually one application , if thoroughly made , put a period to the complaints ,
通常 一 应用 , 如果 彻底 制成 , 放 一个 时期 到 这 投诉 ,

通常情况下，只要申请材料齐全，一次申请就能结束投诉。

[ə'baʊt] [eɪt] [ɔːr][ten] ['aʊnsɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'kwaɪərd][ɪn][æn; ən]['ævərɪdʒ] ['sliːpɪŋ] - [ruːm] .
about eight or ten ounces being required in an average sleeping - room .
关于 八 或者 十 盎司 存在 必需的 在 一个 平均的 睡眠 - 房间 .

一般卧室大约需要八到十盎司。

[ðə; ði]['oʊdər] [rɪ'meɪnz] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l][taɪm][ɪn][ə; eɪ] [ruːm] , [bʌt; bət][ɪz][nɑːt][ˌdɪsə'griːəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]
The odor remains some little time in a room , but is not disagreeable to the
这 气味 遗迹 一些 小的 时间 在 一个 房间 , 但 是 不是 令人不快的 到 这
['ævərɪdʒ]['pɜːrs(ə)n] .
average person .
平均的 人 .

这种气味会在房间里停留一段时间，但一般人并不觉得难闻。

[ðɪs] ['remədi] [kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [prɪ'perd] [baɪ][ə; eɪ] ['fɑːrməsɪst] [ɪn]['eni] [drʌg] [stɔːr] .
This remedy can be readily prepared by a pharmacist in any drug store .
这 补救 能 是 容易 准备 经过 一个 药剂师 在 任何 药品 店铺 .

任何药店的药剂师都可以很容易地配制这种药物。

['veriəs] ['bedbʌg] ['remədiz] [ænd; ənd] ['mɪkstʃɚz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] [seɪl] ,

Various	bedbug	remedies	and	mixtures	are	for	sale	,
各种各样的	臭虫	补救措施	和	混合物	是	为了	销售	,

市面上出售各种除臭虫产品和混合剂。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn][ɔːr] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] ['menʃ(ə)nd] , [ænd; ənd]

most	of	them	containing	one	or	another	of	the	ingredients	mentioned	,	and
最多	的	他们	包含	一	或者	其他	的	这	原料	提及	,	和

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [ʌv; əv]['vælјuː] .

these	are	frequently	of	value	.
这些	是	频繁地	的	价值	.

它们大多含有上述一种或多种成分，而且通常都很有价值。

[ðə; ði] [greɪt] [dɪˌzɪdə'rɑːtəm] , [haʊ'evər] , [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,

The	great	desideratum	,	however	,	in	a	case	of	this	kind	,
这	伟大的	理想	,	然而	,	在	一个	案件	的	这	种类	,

然而，在这种情况下，最迫切的需求是：

[ɪz][ə; eɪ] ['deɪli] [ɪn'spekʃ(ə)n][ʌv; əv][bedz][ænd; ənd] ['bedɪŋ] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] [siːmz] [ænd; ənd] ['tʌftiŋ]

is	a	daily	inspection	of	beds	and	bedding	,	particularly	the	seams	and	tufting
是	一个	日常的	检查	的	床	和	寝具	,	特别	这	接缝	和	簇绒

[ʌv; əv] ['mætrəsɪz] ,

of	mattresses	,
的	床垫	,

每日检查床铺和床上用品，特别是床垫的接缝和衍缝处。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] [k'revɪsɪz] [ænd; ənd][loʊ'keɪʃənz][ə'baʊt][ðə; ði] ['premɪsɪz] [wer] [ðiːz] ['vɜːrmɪn] [meɪ]

and	of	all	crevices	and	locations	about	the	premises	where	these	vermin	may
和	的	全部	缝隙	和	地点	关于	这	前提	在哪里	这些	害虫	可能

[hæv; həv] [gɔːn] [fɔːr; fər] [kən'siːlmənt] .

have	gone	for	concealment	.
有	已消失	为了	隐蔽	.

以及房屋周围所有缝隙和位置，这些害虫可能藏身之处。

[ə; eɪ] ['vɪgərəs] [kæm'peɪn] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][soʊ][æt; ət][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ,

A	vigorous	campaign	should	,	in	the	course	of	a	week	or	so	at	the	outside	,
一个	蓬勃	活动	应该	,	在	这	课程	的	一个	星期	或者	所以	在	这	外部	,

一场强有力的宣传活动应该在一周左右的时间内完成，

[rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['veri] [əb'nɑːkʃəs] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsɪŋ] [pest] .

result	in	the	extermination	of	this	very	obnoxious	and	embarrassing	pest	.
结果	在	这	灭绝	的	这	非常	令人讨厌的	和	尴尬的	害虫	.

最终目的是彻底消灭这种令人厌恶和尴尬的害虫。

[ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪlәti][ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][kən'troʊl][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['elsˌwer]

The	possibility	of	temperature	control	is	indicated	in	the	discussion	elsewhere
这	可能性	的	温度	控制	是	表明的	在	这	讨论	别处

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɑːn] [ðɪs] ['ɪnsekt] ,

of	the	effect	of	temperature	on	this	insect	,
的	这	影响	的	温度	在	这	昆虫	,

在其他讨论温度对这种昆虫的影响时，已经指出了温度控制的可能性。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ɪf] [ɪn'festid] ['haʊzɪz] [ɪn][koʊld][k'laɪmәts][kʊd; kəd][biː; bi]['oʊpənd][ʌp]

and	it	may	be	that	if	infested	houses	in	cold	climates	could	be	opened	up
和	它	可能	是	那	如果	受感染的	房屋	在	寒冷的	气候	可以	是	打开	向上

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [wel] [bɪ'loʊ] ['friːzɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

and	allowed	to	remain	at	a	temperature	well	below	freezing	for	a
和	允许	到	保持	在	一个	温度	出色地	以下	冷冻	为了	一个

[wiːk] [ɔːr] [mɔːr] ,

week	or	more	,
星期	或者	更多的	,

或许，如果能将寒冷气候下受虫害侵扰的房屋打开，并让其在远低于冰点的温度下保持一周或更长时间，

[ðə; ði] ['bedbʌg] [wʊd] [biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪk'stɜːməˌneɪtid] .

the	bedbug	would	be	thoroughly	exterminated	.
这	臭虫	会	是	彻底	灭绝	.

臭虫将被彻底消灭。

[ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv][kən'troʊl] [wʊd] [biː; bi] ['rerli] ['præktɪkəbl] [ɪk'sept] [pər'hæps][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]

This	method	of	control	would	be	rarely	practicable	except	perhaps	in	the	case	of
这	方法	的	控制	会	是	很少	切实可行的	除了	也许	在	这	案件	的

['sʌmər] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][left] ['ʌn'tenəntid][ɪn]['wɪntər] .

summer	houses	which	are	left	untenanted	in	winter	.
夏天	房屋	哪个	是	左边	空置的	在	冬天	.

这种控制方法很少可行，除非是冬季无人居住的避暑别墅。

[træn'skraɪbər] [noʊt]

Transcriber	Note
转录员	笔记

转录者注释

[ˌilə'streiʃəns] [muːv] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['splɪtɪŋ] ['pærəˌgræf] .

Illustrations	move	to	prevent	splitting	paragraphs	.
插图	移动	到	防止	分裂	段落	.

插图会移动位置以防止段落分割。

['maɪnər]['taipəus] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .

Minor	typos	may	have	been	corrected	.
次要的	拼写错误	可能	有	到过	已更正	.

可能已修正了一些小的拼写错误。

[prə'duːst] [frʌm; frəm][faɪlz] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ][ˌjuˌɛsˌdi'eɪ] [θruː] [ðə; ði] ['ɪntərnet]

Produced	from	files	generously	made	available	by	USDA	through	The	Internet
生产	从	文件	慷慨地	制成	可用的	经过	美国农业部	通过	这	互联网

['ɑːrkaɪv] .

Archive	.
档案	.

本文件由美国农业部通过互联网档案馆慷慨提供。

[ɔːl] [rɪ'zʌltənt] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .

All	resultant	materials	are	placed	in	the	Public	Domain	.
全部	结果	材料	是	放置	在	这	民众	领域	.

所有最终成果均置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神